

- SK** Búracie kladivo
CZ Bourací kladivo
HU Vésőkalapács
RO Ciocan pentru demolare
EN Demolition hammer
PL Młot wyburzeniowy

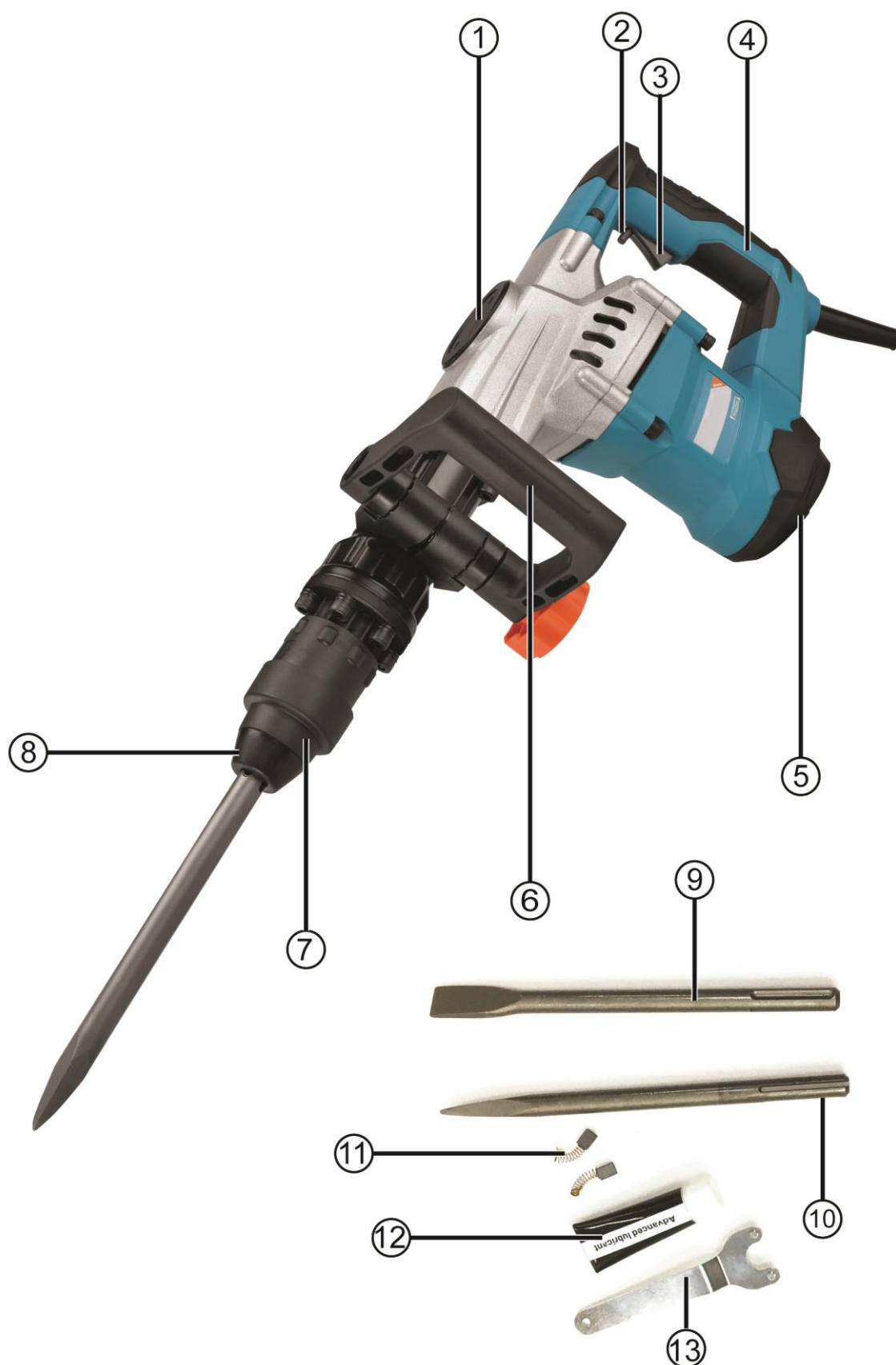


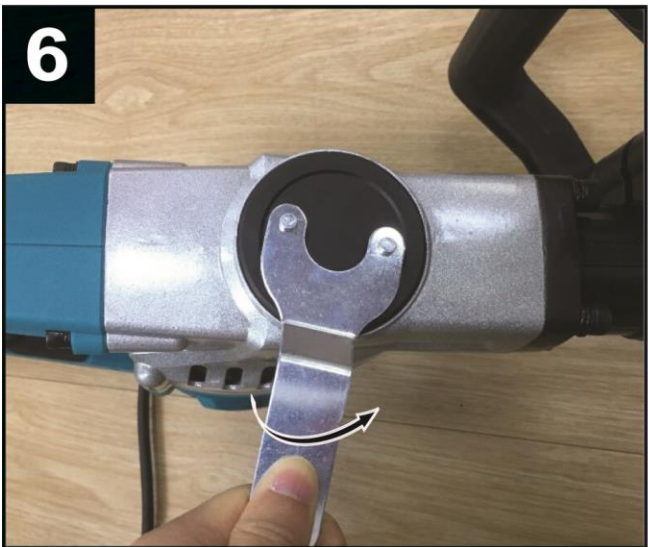
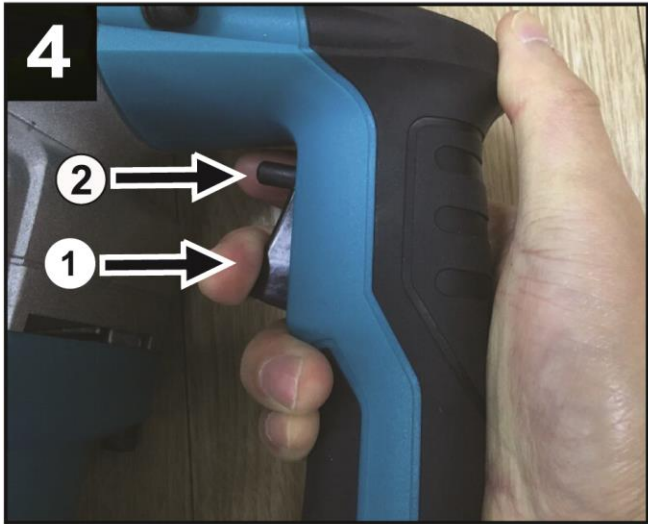
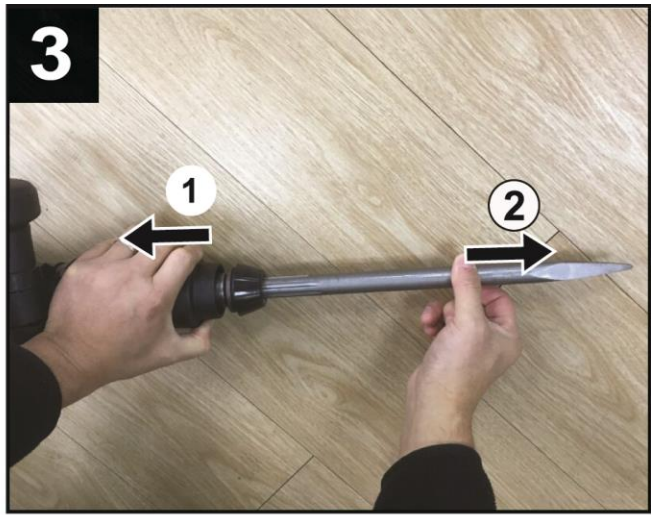
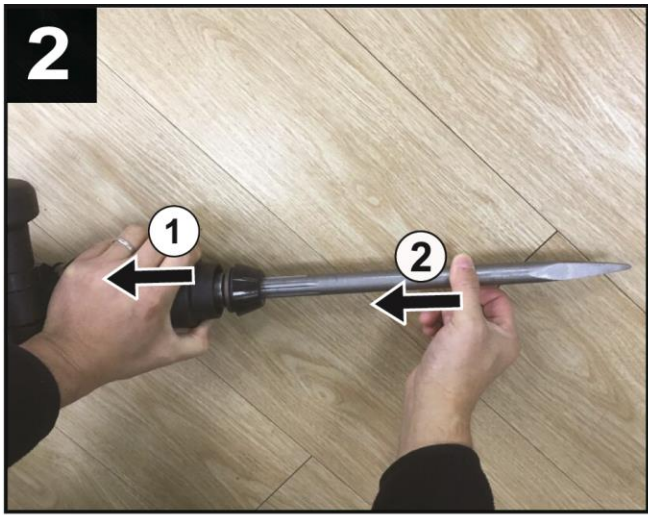
DB15-13

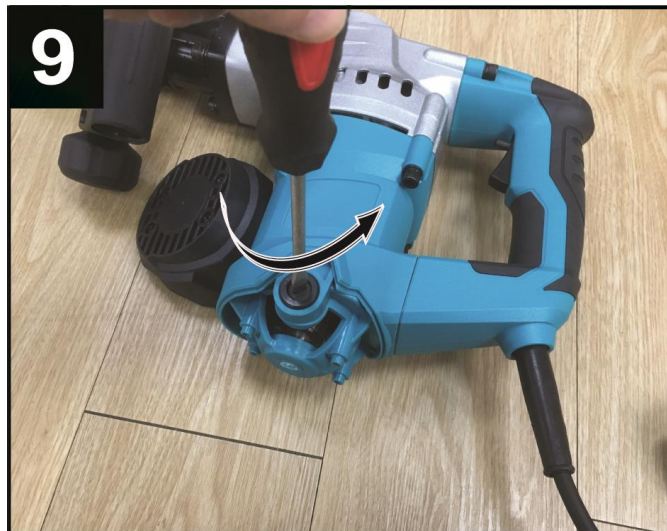
**Preklad originálneho návodu na použitie
Překlad originálním návodu k použití
Az eredeti használati útmutató fordítása
Traducerea manualului de utilizare original
Instruction manual
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji użytkowania**



1







SK SLOVENSKÝ

BÚRACIE KLADIVO

POUŽITIE

Búracie kladivo je určené na sekacie práce do betónu, tehly, kameňa a asfaltu.

Zariadenie používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávnym používaním. Pamätajte si, že toto zariadenie nebolo navrhnuté pre komerčné alebo priemyselné používanie. Záruka nebude platná pokiaľ bude zariadenie používané na komerčné, priemyselné alebo podobné účely.

TECHNICKÉ PARAMETRE

	NAPÄTIE / FREKVENCIA	230 V / 50 Hz
	PRÍKON	1 300 W
	POČET ÚDEROV	3 800 rpm
	ENERGIA PRÍKLEPU	15 J
	UPÍNANIE	SDS-max®
	VIBRÁCIE	21,788 m/s ²
	HLADINA AKUSTICKÉHO VÝKONU (L _{WA})	100 dB(A) Odchýlka (K) = 3 dB(A)
	HLADINA AKUSTICKÉHO TLAKU (L _{pA})	91,7dB(A) Odchýlka (K) = 3 dB(A)

Príslušenstvo:

- 1 ks prídavná rukoväť
- 1 ks plochý sekáč 18 x 320 mm
- 1 ks špicatý sekáč 18 x 320 mm
- 1 pár uhlíkov
- 1 ks tuba s mazivom
- 1 ks kľuč
- 1 ks inbusový kľuč

ČASTI VÝROBKU

1	Otvor pre dopĺňanie maziva	8	SDS-max® skľučovadlo
2	Uzamykacie tlačidlo	9	Plochý sekáč
3	Spúšť	10	Špicatý sekáč
4	Rukoväť	11	Pár uhlíkov
5	Spodný kryt motora	12	Tuba s mazivom
6	Prídavná rukoväť	13	Kľúč
7	Zaistovacia objímka		

VYSVETLIVKY SYMBOLOV

	Všeobecné upozornenie na nebezpečenstvo.
	Prečítajte si návod na použitie.
	Nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho, ekologicky prijateľnou cestou sa obráťte na recyklačné strediska. Prosím venujte starostlivosť ochrane životného prostredia.
	Výrobok je v súlade s platnými európskymi smernicami a bola vykonaná metóda hodnotenia zhody týchto smerníc
	Používajte ochranné pracovné okuliare.
	Noste ochranné rukavice.
	Noste chránič sluchu.
	Noste ochrannú dýchaciu masku.
	Ochrana dvojitou izoláciou II. Nie je potrebné uzemnenie.
	Pri vykonávaní opráv stroj nesmie byť zapojený do elektrickej zásuvky.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Prečítajte si bezpečnostné upozornenia, inštrukcie, vyobrazenia a technické údaje poskytované s týmto elektrickým náradím. Porušenie dodržiavania všetkých inštrukcií uvedených ďalej v texte môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké ublíženie na zdraví.

1) BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PROSTREDIA:

- Pracovisko je potrebné udržiavať v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé priestory bývajú príčinou nehôd.
- Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám. Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ:

- Vidlica napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte el. prírodný kábel. Náradie, ktoré má na vidlici prírodnej šnúry ochranný kolík, nikdy nepripájajte rozdvojkami alebo inými adaptérmí. Nepoškodené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znížia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané prírodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa sieťová šnúra poškodí, musí sa nahradiť osobitou

sieťovou šnúrou, ktorú možno dostať u výrobcu alebo jeho obchodného zástupcu.

- Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.

- Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrými rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody. - Kábel sa nesmie nadmerne zaťažovať. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo vyťahovanie vidlice elektrického náradia. Kábel nesmie byť vystavený pôsobeniu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov. Poškodené alebo zapletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidlicu, alebo spadlo na zem a je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

- Pri používaní elektrického náradia vo vonkajšom prostredí používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie šnúry vhodnej na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom

- Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pojem „prúdový chránič (RCD)“ môže byť nahradený pojmom „hlavný istič obvodu (GFCI)“ alebo „istič unikajúceho prúdu (ELCB)“.

- Držte el. ručné náradie výlučne za izolované plochy určené na uchopenie, pretože pri prevádzke môže dôjsť ku kontaktu rezacieho či vŕtacieho príslušenstva so skrytým vodičom alebo vlastnou šnúrou.

3) BEZPEČNOSŤ OSÔB:

- Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní a ostražití, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvílková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčite.

- Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odpovedajúce druhu práce, ktorú prevádzate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú riziko poranenia osôb.

- Vyvarujte sa neúmyselnému zapnutiu el. náradia. Neprenášajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínači alebo na spúšti. Pred pripojením k elektrickému napätiu sa uistite, či vypínač alebo spúšť sú v polohe „vypnuté“. Prenášanie el. náradia s prstom na vypínači alebo pripájanie vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutým vypínačom môže byť príčinou vážnych úrazov.

- Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovací kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.

- Vždy udržiavajte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy nepreceňujte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.

- Obliekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, oblečenie, rukavice alebo iná časť Vášho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo rozpálených častí el. náradia.

- Pripojte el. náradie k odsávaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť pripojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že došlo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použitie takýchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.

- Pevne upevnite obrobok. Použite stolársku svorku alebo zverák pre upevnenie obrobku, ktorý budete obrábať.

- Nepoužívajte akékoľvek náradie ak ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných omamných či návykových látok.

- Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nedostali pokyny ohľadom použitia zariadenia od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa nehrajú so zariadením.

4) POUŽÍVÁNIE A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA:

-El. náradie vždy odpojte od el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a pri ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. náradím, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

- Ak začne náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončíte prácu.

- Elektrické náradie nepreťažujte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budete pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobre a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobené.

- Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím vypínačom. Používanie takého náradia je nebezpečné. Poškodený vypínač musí byť opravený certifikovaným servisom.

- Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzkať jeho nastavenie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzí nebezpečenstvo náhodného spustenia.

- Nepoužívané elektrické náradie uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolaných osôb. Elektrické náradie v rukách neskúsených užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.

- Starostlivo udržiavajte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných častí, ktoré môžu ohroziť bezpečnú funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho úrazov je spôsobené nesprávnou údržbou elektrického náradia.

- Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané a naostrené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a práca s nimi sa lepšie kontroluje. Použitie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo doporučené dovozcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.

- Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzkanej práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

5) SERVIS:

Servis elektrického náradia zverte kvalifikovanému opravárovi. Môžu sa používať iba rovnaké náhradné diely. Zaručíte tak, že bude zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BÚRACIE KLADIVO

- Búracie kladivo nie je určené na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v jej bezpečnom používaní, ak na ne nebude dohliadané alebo ak neboli inštruované ohľadom použitia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Dávajte pozor na deti, aby ste zabezpečili, že sa nebudú môcť s elektrickým náradím hrať.

- Používajte chrániče sluchu. Pôsobenie hluku môže mať za následok stratu sluchu.

- Používajte prídavné rukoväte, pokiaľ sú súčasťou balenia elektrického náradia. Strata kontroly nad náradím môže mať za následok poranenie.

- Pri vykonávaní práce, pri ktorej by mohol nástroj natrafiť na skryté elektrické vedenia alebo zasiahnuť vlastnú prírodnú šnúru, držte náradie len za izolované plochy rukoväti. Kontakt s elektrickým vedením, ktoré je pod napätím, môže dostať pod napätie aj kovové súčiastky náradia a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

- Používajte vhodné prístroje na vyhľadávanie skrytých elektrických vedení a potrubí, aby ste ich nenavrtali, alebo sa obráťte na miestne energetické podniky. Kontakt s elektrickým vodičom pod napätím môže spôsobiť požiar alebo mať za následok zásah elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže mať za následok explóziu. Preniknutie do vodovodného potrubia spôsobí vecné škody alebo môže mať za následok zásah elektrickým prúdom.

- Pred zastrčením zástrčky do elektrickej zásuvky skontrolujte, či hodnota napätia v zásuvke zodpovedá hodnote uvedenej na štítku náradia. Zdroj energie s vyšším napätím, ako je uvedené na náradí, môže

spôsobíť vážne zranenia používateľovi a taktiež poškodiť samotné náradie. Ak máte pochybnosti, náradie nepripájajte k zdroju elektrickej energie.

- Pokiaľ je nevyhnutné použiť predlžovací elektrický kábel, uistite sa, že má kábel vhodné výstupné napätie a že je z elektrického hľadiska, bezpečný.

- Predlžovacie elektrické káble úplne odmotajte z kotúča, aby ste predišli ich prehriatiu.

- Nikdy nepoužívajte náradie s poškodeným káblom. Nedotýkajte sa poškodeného kábla a vytiahnite ho zo zásuvky. Poškodené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom a musia byť vymenené. Výmenu poškodených káblom smie vykonávať len výrobca, autorizovaný servis alebo podobne kvalifikovaný odborník.

- Pri práci držte ručné elektrické náradie pevne oboma rukami a zabezpečte si stabilný postoj. Pomocou dvoch rúk sa ručné elektrické náradie ovláda bezpečnejšie.

- Zabezpečte obrobok. Obrobok upnutý pomocou upínacieho zariadenia alebo zveráka je bezpečnejší ako obrobok pridržovaný rukou.

- Elektrické náradie sa nesmie používať vonku v daždivom počasí alebo vo vlhkom prostredí (po daždi) alebo v tesnej blízkosti horľavých kvapalín a plynov.

- Pracovné prostredie by malo byť riadne osvetlené.

MONTÁŽ A POUŽITIE

- Pred začatím montáže, zariadenie vypnite a vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky aby ste zabránili jeho nechcenému spusteniu.

VLOŽENIE/ODSTRÁNENIE NÁSTROJA

- Pomocou skľučovadla SDS-max môžete rýchlo a pohodlne vymieňať pracovné nástroje bez toho, aby ste museli používať nejaké prídavné nástroje.

- Ochranná manžeta zabráňuje vo veľkej miere vnikaniu prachu do skľučovadla počas prevádzky náradia. Pri vkladaní pracovných nástrojov dávajte pozor na to, aby ste ochrannú manžetu nepoškodili.

- Poškodenú ochrannú manžetu ihneď nechajte v autorizovanom servise vymeniť za novu.

Vkladanie pracovného nástroja

- Vyčistite a jemne namažte koniec pracovného nástroja.

- Pracovný nástroj nasuňte otočným pohybom do skľučovadla, kým nie je počuť zreteľné cvaknutie.

- Pracovný nástroj sa v skľučovadle automaticky zablokuje. Potiahnutím za pracovný nástroj sa uistite, že je v skľučovadle pevne zaistený.

Odstránenie pracovného nástroja

- Pri odstraňovaní opotrebovaného pracovného nástroja sa najskôr presvedčte, či úplne vychladol. Po predchádzajúcom použití môže byť veľmi horúci a neopatrnou manipuláciou s ním by mohlo dôjsť k poraneniu.

- Posuňte zaistovaciu objímku (7) smerom dozadu a pracovný nástroj vyberte.

MONTÁŽ PRÍDAVNEJ RUKOVÄTE

- Používajte ručné elektrické náradie iba s prídavnou rukoväťou (6).

- Prídavná rukoväť je vopred zmontovaná na náradí.

- Pri vybalení náradia z obalu je zložená.

- Pred použitím uvoľnite aretačnú skrutku prídavnej rukoväte a potiahnite rukoväť zvislo nahor.

- Dotiahnite aretačnú skrutku prídavnej rukoväte.

ZAPNUTIE/VYPNUTIE

- Zariadenie pripojte k zdroju elektrickej energie zastrčením zástrčky do elektrickej zásuvky.

- Pred zastrčením zástrčky do elektrickej zásuvky skontrolujte, či hodnota napätia v zásuvke zodpovedá hodnote uvedenej na štítku náradia.

- Pre zapnutie zariadenia stlačte a podržte spúšť (3). Pre zaistenie nepretržitej prevádzky stlačte uzamykacie tlačidlo (2).
- Pre vypnutie zariadenia uvoľnite spúšť (3).

ÚDRŽBA

- Pred začatím akejkoľvek kontroly alebo údržby, zariadenie vypnite a vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.
- Búracie kladivo dôkladne vyčistite po každom použití. Ak nečistoty nemožno odstrániť, použite mäkkú handričku navlhčenú v mydlovej vode. Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá ako je benzín, alkohol, čpavok a pod.! Tieto rozpúšťadlá môžu poškodiť plastové časti výrobku.
- Pravidelne kontrolujte svoje zariadenie a keď zistíte, že niektoré súčiastky sú opotrebované alebo poškodené, preventívne ich kvôli vlastnej bezpečnosti vymeňte. Opotrebené či poškodené časti stroja sa môžu vymeniť iba v autorizovanom servise alebo ich výmenu zaistí predajca.
- Postarajte sa o to, aby boli použité originálne náhradné súčiastky značky Worcraft.

DOPLNENIE MAZIVA

- Po dlhodobom používaní náradia môže byť energia príklepu nízka. V tomto prípade je potrebné doplniť mazivo do prevodovky.
- Pomocou kľúča (13) otvorte kryt prevodovky a doplňte mazivo.

VÝMENA UHLÍKOV

- Po dlhodobom používaní náradia sa uhlíky opotrebojú a je potrebné ich vymeniť.
- Pomocou krížového skrutkovača uvoľnite skrutky z spodného krytu motora a kryt odmontujte.
- Pomocou plochého skrutkovača uvoľnite kryt držiaku uhlíkov a opotrebované uhlíky vyberte z náradia.
- Vložte do držiaku uhlíkov nové uhlíky.
- Znova namontujte kryt držiaku uhlíkov a spodný kryt motora.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Symbol prečiarknutej nádoby na odpad na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu doručte tieto výrobky na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Alternatívne v niektorých krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

EU VYHLÁSENIE O ZHODE

EU DECLARATION OF CONFORMITY

vydané/issued by

Výrobca/Producer: Zhejiang Deshuo Electric Appliance Co., Ltd.
Sídlo/Seated: No. 28, Yinchuan East Road, Economic Development Zone,
Yongkang, Jinhua, Zhejiang, P.R.C.

Represented by: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov/
hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

Búracie kladivo / Demolition hammer Worcraft DB13-15, 1300W, 230V, 50 Hz, 15J, Class II

Typ: Z1G-DS-45KM

Model: DB13-15

bola navrhnutá a vyrobená v zhode s nasledujúcimi normami/was constructed and produced in compliance with following standards:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-6:2010

AfPS GS 2014:01 PAK, issue: August 4th 2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN ISO 3744:2010

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení)/and all relevant directives (all in compliance):

MD 2006/42/EC

EMC 2014/30/EU

OND 2000/14/EU amended by Directive 2005/88/EC

RoHS 2011/65/EU

Posúdenie zhody bolo vykonané na základe ES skúšky typu./Conformity assessment was carried out on the basis of the EC type-examination procedure.

Noise measured Level/Hladina hluku nameraná LwA (99.38) dB(A)

Noise guaranteed Level/Hladina hluku garantovaná LwA (100) dB(A)

Všetky súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú k nahliadnutiu na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou CE: 24

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOB RANCE
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 11.4.2024

Dátum a miesto vydania vyhlásenia
Place and date of issue

.....
Vydal/Issued by. Pečiatka/Podpis, Stamp/Signature
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista



Záručný list / Warranty

Výrobné číslo:	Dátum predaja:	Podpis a pečiatka predajcu:

Meno zákazníka (názov firmy):	Adresa zákazníka (sídlo firmy):

Zákazník svojím podpisom potvrdzuje, že mu bolo zariadenie predvedené a vysvetlené, že bol oboznámený s návodom na obsahu, nasadením a užívaním stroja a že mu zariadenie bolo vydané kompletne.	Podpis zákazníka:

Záznamy o reklamáciách- záručných opravách

Dátum prijatia reklamácie:	Dátum ukončenia reklamácie:	Evidenčné číslo reklamácie:	Podpis prevedenej záručnej opravy (Záznam o neoprávnenej reklamácie)	Pečiatka servisného technika:

Podmienky záruky

1. Dodávateľ poskytuje na tento výrobok záručnú dobu uvedenú v tomto záručnom liste za podmienok dodržania spôsobu používania a skladovania výrobku v súlade s platnými podmienkami a normami, ako i návodom na obsluhu. Záručná doba začína plynúť od dátumu predaja. Záruka na batérie je 12 mesiacov.
2. Predĺžená záručná doba 5 rokov sa poskytuje na výrobok za podmienok, že tento výrobok je dodávateľom označený v zozname výrobkov s predĺženou zárukou, konečným zákazníkom je spotrebiteľ a výrobok nebude používaný na komerčné nasadenie. Predĺžená záruka je podmienená pravidelnými servisnými prehliadkami v autorizovaných servisných strediskách dodávateľa.
3. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok v záručnej oprave a je o tom uvedený záznam v zozname o záručných opravách tohto záručného listu. Právo na záručnú opravu si spotrebiteľ môže uplatniť v niektorom autorizovanom servisnom stredisku, podľa priloženého zoznamu „A“ servisných stredísk. Servisné strediská „B“ prevádzajú záručné opravy len na výrobky, ktoré boli predané v ich prevádzkach. Zoznam servisných stredísk je pravidelne aktualizovaný u predajcov a na stránke dovozu: www.strendpro.sk.
4. Servisné stredisko je povinné zabezpečiť záručnú opravu v zákonom stanovenej lehote. Zákonom stanovená lehota na vybavenie reklamácie začína plynúť nasledujúcim dňom po dátume prijatia reklamácie v servisnom stredisku.
5. Bezplatná záručná oprava nemôže byť uplatňovaná ak ide o poruchy, ktoré boli spôsobené používaním výrobku v rozpore s ustanoveniami uvedenými v návode na obsluhu, nesprávnou manipuláciou, mechanickým poškodením, bežným mechanickým opotrebením dielov spôsobeným prevádzkou stroja, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávneným zásahom do výrobku, poruchy zapríčinené použitím nevhodných náhradných dielov, použitím nevhodného paliva, a zrejme preťaženie stroja v dôsledku trvalého prekročovania hornej hranice výkonu. Práce spojené s čistením, základnou údržbou, ošetrovaním alebo nastavením zariadenia, ktoré môže viesť k poruche, sú uvedené v návode na obsluhu, nespadajú do rozsahu záruky.
6. Za bežné opotrebenie dielov sa považuje hlavne opotrebenie: všetkých rotujúcich a pohyblivých častí, rezných častí a ich krytov, strižných skrutiek a klinov, prevodových a klinových remeňov, reťazových prevodov, trecie plochy brzd a spojok, dezény pneumatík a diely bežnej údržby ako sú: vzduchové, hydraulické a olejové filtre, zapalovacie sviečky, olejové a chladiace náplne.
7. Z predĺženej záruky sú vyňaté časti strojov a zariadení, na ktoré ich konkrétny výrobca poskytuje kratšiu záruku ako dodávateľ na samotný výrobok, v ktorom sú namontované. Do tejto kategórie častí patria: akumulátory, žiarovky a podobne.
8. Právo uplatniť nároky plynúce zo záruky má vlastník výrobku, pokiaľ tak urobí najneskôr v posledný deň záručnej doby.
9. Pri reklamáciách sa postupuje podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka a Zákona o ochrane spotrebiteľa.
10. Servisné prehliadky, ktoré sú podmienkou predĺženej 5 ročnej záruky, musia byť prevádzané len v autorizovanom servisnom stredisku dodávateľa, v pravidelných intervaloch a obdobie medzi jednotlivými prehliadkami nesmie prekročiť dobu 12 mesiacov. Prvá servisná prehliadka musí byť vykonaná najneskôr do 12 mesiacov od dátumu predaja výrobku. Servisné prehliadky vykonávajú servisné strediská v období posledných troch a prvých dvoch mesiacoch kalendárneho roku. Každá servisná prehliadka musí byť zaznamenaná v tomto záručnom liste s uvedeným dátumom prehliadky, podpisom a pečiatkou servisného strediska. Servisnou prehliadkou sa rozumie kontrola stroja, výmena náplní a filtrov podľa odporúčenia výrobcu, výmena opotrebených a poškodených dielov, ktoré môžu ovplyvniť poškodenie alebo opotrebenie iných dielov a samotné nastavenie stroja. Úkon servisnej prehliadky a použitý materiál sa účtuje podľa platného cenníka servisného strediska.

Pri uplatňovaní reklamácie je reklamujúci povinný predložiť k reklamácii čistý výrobok, doklad o kúpe alebo vyplnený a potvrdený záručný list. V prípade predĺženej záruky, záznamy o servisných prehliadkach a daňové doklady za jednotlivé prehliadky. Pri nesplnení niektorej z podmienok predĺženej záruky uvedenej v tomto záručnom liste, sa na výrobok poskytuje záručná doba 2 roky.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA SPLNOMOCENÝ ZÁSTUPCA VÝROBCU

Splnomocnený zástupca výrobcu: Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

BOURACÍ KLADIVO

POUŽITÍ

Bourací kladivo je určeno pro sekací práce do betonu, cihly, kamene a asfaltu.

Zařízení používejte pouze na předepsané účely. Jakékoliv jiné použití je považováno jako případ nesprávného použití. Uživatel / obsluha a ne výrobce bude zodpovědný za jakékoliv poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním. Pamatujte si, že toto zařízení nebylo navrženo pro komerční nebo průmyslové použití. Záruka nebude platná pokud bude zařízení používáno pro komerční, průmyslové nebo podobné účely.

TECHNICKÉ PARAMETRY

	NAPĚTÍ / FREKVENCE	230 V / 50 Hz
	PŘÍKON	1 300 W
	POČET ÚDERŮ	3 800 rpm
	ENERGIE PŘÍKLEPU	15 J
	UPÍNÁNÍ	SDS-max®
	VIBRACE	21,788 m/s ²
	HLADINA AKUSTICKÉHO VÝKONU (L _{WA})	100 dB(A) Odchylka (K) = 3 dB(A)
	HLADINA AKUSTICKÉHO TLAKU (L _{pA})	91,7dB(A) Odchylka (K) = 3 dB(A)

Příslušenství:

- 1 ks přídavná rukojeť
- 1 ks plochý sekáč 18 x 320 mm
- 1 ks špičatý sekáč 18 x 320 mm
- 1 pár uhlíků
- 1 ks tuba s mazivem
- 1 ks klíč
- 1 ks inbusový klíč

ČÁSTI VÝROBKU

1	Otvor pro doplňování maziva	8	SDS-max® sklíčidlo
2	Uzamykací tlačítko	9	Plochý sekáč
3	Spoušť	10	Špičatý sekáč
4	Rukojeť	11	Pár uhlíků
5	Spodní kryt motoru	12	Tuba s mazivem
6	Přídavná rukojeť	13	Klíč
7	Zajišťovací objímka		

VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ

	Obecné upozornění na nebezpečí.
	Přečtěte si návod k použití.

	Nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Namísto toho, ekologicky přijatelnou cestou se obraťte na recyklaci střediska. Prosím věnujte péči ochraně životního prostředí.
	Výrobek je v souladu s platnými evropskými směrnici a byla provedena metoda hodnocení shody těchto směrnic.
	Používejte ochranné pracovní brýle.
	Používejte ochranné rukavice.
	Noste chránič sluchu.
	<i>Noste ochrannou dýchací masku.</i>
	Ochrana dvojitou izolací II. Není třeba uzemnění.
	Při provádění oprav stroj nesmí být zapojen do elektrické zásuvky.

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

Přečtěte si bezpečnostní upozornění, instrukce, vyobrazení a technické údaje poskytované s tímto elektrickým nářadím. Porušení dodržování všech instrukcí uvedených níže může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a / nebo těžké ublížení na zdraví.

1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ:

- Pracoviště je třeba udržovat v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.
- Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětem a dalším osobám. Pokud budete rušeni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST:

- Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat zásuvkám. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte el. přívodní kabel. Nářadí, které má na vidlici přívodní šňůry ochranný kolík, nikdy nepřipojujte rozvojky nebo jinými adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené nebo zamotané přívodní kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud se síťová šňůra poškodí, musí se nahradit osobitou síťovou šňůrou, kterou lze dostat u výrobce nebo jeho obchodního zástupce.
- Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako je např. potrubí, těleso ústředního vytápění, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, pokud je vaše tělo spojeno se zemí.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo vodě. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokrýma rukama. Elektrické nářadí nikdy nemýjte pod tekoucí vodou ani jej neponořujte do vody. - Kabel se nesmí nadměrně zatěžovat. Kabel nikdy nepoužívejte k přenášení, tahání nebo vytahování vidlice elektrického nářadí. Kabel nesmí být vystaven působení tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy nepracujte s nářadím, které má poškozený el. kabel příp. vidlici nebo spadlo na zem a je jakýmkoliv způsobem poškozeno.
- Při používání elektrického nářadí ve venkovním prostředí používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití kabelu vhodného k vnějšímu použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem
- Pokud používáte elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pojem "proudový

chránič (RCD)" může být nahrazen pojmem "hlavní jistič obvodu (GFCI)" nebo "jistič unikajícího proudu (ELCB)".

- Držte el. ruční nářadí výlučně za izolované plochy určené k uchopení, protože při provozu může dojít ke kontaktu řezacího či vrtacího příslušenství se skrytým řidičem nebo vlastní šňůrou.

3) BEZPEČNOST OSOB:

- Při používání elektrického nářadí buďte pozorní a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustřeďte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unaveni nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejezte, nepijte a nekuřte.

- Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují riziko poranění osob.

- Vyvarujte se neúmyslnému zapnutí el. nářadí. Nepřenášejte el. nářadí, které je připojeno k elektrické síti, s prstem na vypínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napětí se ujistěte, zda vypínač nebo spoušť v poloze "vypnuto". Přenášení el. nářadí s prstem na vypínači nebo připojování vidlice el. nářadí do zásuvky ze zapnutým vypínačem může být příčinou vážných úrazů.

- Před zapnutím el. nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Nastavovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.

- Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřeceňujte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení.

- Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oblečení, rukavice nebo jiná část těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo rozpálených částí el. nářadí.

- Připojte el. nářadí k odsávání prachu. Pokud má el. nářadí možnost připojení zařízení na zachytávání nebo odsávání prachu, ujistěte se, že došlo k jeho řádnému připojení a používání. Použití takových zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.

- Pevně upevněte obrobek. Použijte stolařskou svorku nebo svěrák pro upevnění obrobku, který budete obrábět.

- Nepoužívejte jakékoliv nářadí pokud jste pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných či návykových látek.

- Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nedostali pokyny ohledně použití zařízení od osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, abyste se ujistili, že se nehrají se zařízením.

4) POUŽITÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ:

- El. nářadí vždy odpojte od el. sítě v případě jakéhokoliv problému při práci, před každým čištěním nebo údržbou, při každém přesunu a při ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. nářadím, pokud je jakýmkoliv způsobem poškozeno.

- Pokud začne nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.

- Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, jestliže s ním budete pracovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Vhodné nářadí bude dobře a bezpečně vykonávat práci, pro kterou bylo vyrobeno.

- Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím vypínačem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Poškozený vypínač musí být opraven certifikovaným servisem.

- Odpojte nářadí od elektrické sítě předtím, než začnete provádět jeho nastavení, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření omezí nebezpečí náhodného spuštění.

- Nepoužívané elektrické nářadí uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolaných osob. Elektrické nářadí v rukou nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.

- Pečlivě udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte seřízení pohybujících se částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Pokud je nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho opravu. Mnoho úrazů je způsobeno nesprávnou údržbou elektrického nářadí.
- Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované a naostřené nástroje usnadňují práci, omezují nebezpečí úrazu a práce s nimi se lépe kontroluje. Použití jiného příslušenství než toho, které je uvedeno v návodu k obsluze nebo doporučené dovozcem může způsobit poškození nářadí a být příčinou úrazu.
- Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh převáděné práce. Používání nářadí pro jiné účely, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

5) SERVIS:

Servis elektrického nářadí svěřte kvalifikovanému technikovi. Mohou se používat pouze náhradní díly. Zaručíte tak, že bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO BOURACÍ KLADIVO

- Bourací kladivo není určeno k používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v jejím bezpečném používání, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Dávejte pozor na děti, abyste zajistili, že se nebudou moci s elektrickým nářadím hrát.
- Používejte chrániče sluchu. Působení hluku může mít za následek ztrátu sluchu.
- Používejte přídavné rukojeti, pokud jsou součástí balení elektrického nářadí. Ztráta kontroly nad nářadím může mít za následek poranění.
- Při provádění práce, při níž by mohl nástroj natrefit na skryté elektrické vedení nebo zasáhnout vlastní přírodní šňůru, držte nářadí jen za izolované plochy rukojetí. Kontakt s elektrickým vedením, které je pod napětím, může dostat pod napětí i kovové součástky nářadí a způsobit zásah elektrickým proudem.
- Používejte vhodné přístroje na vyhledávání skrytých elektrickým vedení a potrubí, abyste je nenavrtali, nebo se obraťte na místní energetické podniky. Kontakt s elektrickým vodičem pod napětím může způsobit požár nebo mít za následek zásah elektrickým proudem. Poškození plynového potrubí může mít za následek explozi. Proniknutí do vodovodního potrubí způsobí věčné škody nebo může mít za následek zásah elektrickým proudem.
- Před zastrčením zástrčky do zásuvky zkontrolujte, zda hodnota napětí v zásuvce odpovídá hodnotě uvedené na štítku nářadí. Zdroj energie s vyšším napětím, jak je uvedeno na nářadí, může způsobit vážné zranění uživateli a také poškodit samotné nářadí. Pokud máte pochybnosti, nářadí nepřipojujte ke zdroji elektrické energie.
- Pokud je nezbytné použít prodlužovací elektrický kabel, ujistěte se, že má kabel vhodné výstupní napětí a že je z elektrického hlediska, bezpečný.
- Prodlužovací elektrické kabely zcela odmotejte z kotouče, abyste předešli jejich přehřátí.
- Nikdy nepoužívejte nářadí s poškozeným kabelem. Nedotýkejte se poškozeného kabelu a vytáhněte ho ze zásuvky. Poškozené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem a musí být vyměněny. Výměnu poškozených kabelem smí provádět pouze výrobce, autorizovaný servis nebo podobně kvalifikovaný odborník.
- Při práci držte ruční elektrické nářadí pevně oběma rukama a zajistěte si stabilní postoj. Pomocí dvou rukou se elektronářadí ovládá bezpečněji.
- Zajistěte obrobek. Obrobek upnutý pomocí upínacího zařízení nebo svěráku je bezpečnější než obrobek přidržovaný rukou.
- Elektrické nářadí se nesmí používat venku v deštivém počasí nebo ve vlhkém prostředí (po dešti) nebo v těsné blízkosti hořlavých kapalin a plynů.
- Pracovní prostředí by mělo být řádně osvětlené.

MONTÁŽ A POUŽITÍ

- Před zahájením montáže, zařízení vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky abyste zabránili jeho nechtěnému spuštění.

VLOŽENÍ / ODSTRANĚNÍ NÁSTROJE

- Pomocí sklíčidla SDS-max můžete rychle a pohodlně vyměňovat pracovní nástroje, aniž byste museli používat nějaké přídavné nástroje.
- Ochranná manžeta zabraňuje ve velké míře vnikání prachu do sklíčidla během provozu nářadí. Při vkládání pracovních nástrojů dávejte pozor na to, abyste ochrannou manžetu nepoškodili.
- Poškozenou ochrannou manžetu ihned nechte v autorizovaném servisu vyměnit za novou.

Vkládání pracovního nástroje

- Vyčistěte a jemně namažte konec pracovního nástroje.
- Pracovní nástroj nasuňte otočným pohybem do sklíčidla, dokud není slyšet zřetelné cvaknutí.
- Pracovní nástroj se v sklíčidle automaticky zablokuje. Zatažením za pracovní nástroj se ujistěte, že je ve sklíčidle pevně zajištěn.

Odstranění pracovního nástroje

- Při odstraňování opotřebovaného pracovního nástroje se nejprve přesvědčte, zda úplně vychladl. Po předchozím použití může být velmi horký a neopatrnou manipulací s ním by mohlo dojít k poranění.
- Posuňte zajišťovací objímku (7) směrem dozadu a pracovní nástroj vyberte.

MONTÁŽ PŘÍDAVNÉ RUKOJETI

- Používejte elektronářadí pouze s přídatnou rukojetí (6).
- Přídatná rukojeť je předem smontována na nářadí.
- Při vybalení nářadí z obalu je složena.
- Před použitím uvolněte aretační šroub přídatné rukojeti a zatáhněte rukojeť svisle vzhůru.
- Dotáhněte aretační šroub přídatné rukojeti.

ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ

- Zařízení připojte ke zdroji elektrické energie zastrčením zástrčky do elektrické zásuvky.
- Před zastrčením zástrčky do zásuvky zkontrolujte, zda hodnota napětí v zásuvce odpovídá hodnotě uvedené na štítku nářadí.
- Pro zapnutí zařízení stiskněte a podržte spoušť (3). Pro zajištění nepřetržitého provozu stiskněte uzamykací tlačítko (2).
- Pro vypnutí zařízení uvolněte spoušť (3).

ÚDRŽBA

- Před zahájením jakékoliv kontroly nebo údržby, zařízení vypněte a vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Bourací kladivo důkladně vyčistěte po každém použití. Pokud nečistoty nelze odstranit, použijte měkký hadřík navlhčený v mýdlové vodě. Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla jako je benzín, alkohol, čpavek apod.! Tato rozpouštědla mohou poškodit plastové části výrobku.
- Pravidelně kontrolujte své zařízení a když zjistíte, že některé součástky jsou opotřebované nebo poškozené, preventivně je kvůli vlastní bezpečnosti vyměňte. Opotřebované či poškozené části stroje se mohou vyměnit pouze v autorizovaném servisu nebo jejich výměnu zajistí prodejce.
- Postarajte se o to, aby byly použity originální náhradní součástky značky Worcraft.

DOPLNĚNÍ MAZIVA

- Po dlouhodobém používání nářadí může být energie přiklepu nízká. V tomto případě je třeba doplnit mazivo do převodovky.
- Pomocí klíče (13) otevřete kryt převodovky a doplňte mazivo.

VÝMĚNA UHLÍKŮ

- Po dlouhodobém používání nářadí se uhlíky opotřebují a je třeba je vyměnit.
- Pomocí křížového šroubováku uvolněte šrouby z spodního krytu motoru a kryt odmontujte.
- Pomocí plochého šroubováku uvolněte kryt držáku uhlíků a opotřebované uhlíky vyjměte z nářadí.
- Vložte do držáku uhlíků nové uhlíky.
- Znovu namontujte kryt držáku uhlíků a spodní kryt motoru.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Symbol přeškrtnuté popelnice na produktech nebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Pro správnou likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EU DECLARATION OF CONFORMITY

vydano/issued by

Výrobce/Producer: Zhejiang Deshuo Electric Appliance Co., Ltd.
Sídlo/Seated: No. 28, Yinchuan East Road, Economic Development Zone,
Yongkang, Jinhua, Zhejiang, P.R.C.

Represented by: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

prohlašuje na vlastní odpovědnost, že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako do oběhu uvedené provedení, odpovídá základním bezpečnostním požadavkům příslušných legislativních předpisů/hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

Bourací kladivo / Demolition hammer Worcraft DB13-15, 1300W, 230V, 50 Hz, 15J, Class II

Typ: Z1G-DS-45KM

Model: DB13-15

byla navržena a vyrobena ve shodě s následujícími normami /was constructed and produced in compliance with following standards:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-6:2010

AfPS GS 2014:01 PAK, issue: August 4th 2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN ISO 3744:2010

a následujícími předpisy (vše v platném znění)/and all relevant directives (all in compliance):

MD 2006/42/EC

EMC 2014/30/EU

OND 2000/14/EU amended by Directive 2005/88/EC

RoHS 2011/65/EU

Posouzení shody bylo provedeno na základě ES zkoušky typu./Conformity assessment was carried out on the basis of the EC type-examination procedure.

Noise measured Level/Hladina hluku naměřená LwA (99.38) dB(A)

Noise guaranteed Level/Hladina hluku garantovaná LwA (100) dB(A)

Všechny soubory technické dokumentace se nacházejí k nahlédnutí na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market

/ Poslední dvě číslice roku, kdy byl výrobek označen značkou

CE: 24

Sobrance 11.4.2024

Datum a místo vydání prohlášení
Place and date of issue

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOB RANCE
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Vydal/Issued by. Razítko/Podpis, Stamp/Signature
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista



Záruční list / Warranty

Výrobní číslo:	Dátum prodeje:	Podpis a razítko prodejce:

Meno zákazníka (název firmy):	Adresa zákazníka (sídlo firmy):

Zákazník svým podpisem potvrzuje, že mu bylo zařízení předvedeno a vysvětleno, že byl seznámen s návodem k obsluze, nasazením a užíváním stroje a že mu zařízení bylo vydáno kompletní.	Podpis zákazníka:

Záznamy o reklamaci – záručních opravách

Dátum přijetí reklamace:	Datum ukončení reklamace:	Evidenční číslo reklamace:	Podpis převedené záruční opravy (Záznam o neoprávněné reklamaci)	Razítko servisního technika:

Podmínky záruky

- Dodavatel poskytuje na tento výrobek záruční dobu uvedenou v tomto záručním listu za podmínek dodržení způsobu používání a skladování výrobku v souladu s platnými podmínkami a normami, jako i návodem k obsluze. Záruční doba začíná běžet od data prodeje.
Záruka na baterie je 12 měsíců.
- Prodoulená záruční doba 5 let se poskytuje na výrobek za podmínek, že tento výrobek je dodavatelem označený v seznamu výrobků s prodoulenou zárukou, konečným zákazníkům je spotřebitel a výrobek nebude používán na komerční nasazení. Prodoulená záruka je podmíněna pravidelnými servisními prohlídkami v autorizovaných servisních střediscích dodavatele.
- Záruční doba se prodoužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě a je o tom uveden záznam v seznamu o záručních opravách tohoto záručního listu. Právo na záruční opravu si spotřebitel může uplatnit v některém autorizovaném servisním středisku, podle příloženého seznamu A servisních středisek. Servisní střediska B převádějí záruční opravy pouze na produkty, které byly prodány v jejich provozech. Seznam servisních středisek je pravidelně aktualizován u prodejců a na stránce dovozu: www.strendpro.sk.
- Servisní středisko je povinné zajistit záruční opravu v zákonem stanovené lhůtě. Zákonem stanovená lhůta pro vyřízení reklamace začíná běžet dnem následujícím po datu přijetí reklamace v servisním středisku..
- Bezplatná záruční oprava nemůže být uplatňována pokud jde o poruchy, které byly způsobeny používáním výrobku v rozporu s ustanoveními uvedenými v návodu k obsluze, nesprávnou manipulací, mechanickým poškozením, běžným mechanickým opotřebením dílů způsobeným provozem stroje, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávněným zásahem do výrobku, poruchy zapříčiněné použitím nevhodných náhradních dílů, použitím nevhodného paliva, a zřejmě přetížení stroje v důsledku trvalého překračování horní hranice výkonu. Práce spojené s čištěním, základní údržbou, ošetřováním nebo nastavením zařízení, které může převést obsluha a jsou uvedeny v návodu k obsluze, nespádají do rozsahu záruky.
- Za běžné opotřebení dílů se zváží hlavně opotřebení: všech rotujících a pohyblivých částí, řezných částí a jejich krytů, střížných šroubů a klínů, převodových a klínových řemenů, řetězových převodů, třecí plochy brzd a spojky, dezény pneumatik a díly běžné údržby jako jsou: vzduchové, hydraulické a olejové filtry, zapalovací svíčky, olejové a chladicí náplně.
- Z prodoulené záruky jsou vyjmuty části strojů a zařízení, na které je konkrétní výrobce poskytuje kratší záruku jako dodavatel na samotný výrobek, ve kterém jsou namontovány. Do této kategorie částí patří: akumulátory, žárovky a podobně.
- Právo uplatnit nároky plynoucí ze záruky má vlastník výrobku, pokud tak učiní nejpozději v poslední den záruční doby.
- Při reklamaci se postupuje podle příslušných ustanovení občanského zákoníku a Zákona o ochraně spotřebitele.
- Servisní prohlídky, které jsou podmínkou prodoulené 5 leté záruky, musí být prováděny pouze v autorizovaném servisním středisku dodavatele, v pravidelných intervalech a období mezi jednotlivými prohlídkami nesmí překročit dobu 12 měsíců. První servisní prohlídka musí být provedena nejpozději do 12 měsíců od data prodeje výrobku. Servisní prohlídky provádějí servisní střediska v období posledních tří a prvních dvou měsíců kalendářního roku. Každá servisní prohlídka musí být zaznamenána v tomto záručním listě s uvedeným datem prohlídky, podpisem a razítkem servisního střediska. Servisní prohlídkou se rozumí kontrola stroje, výměna náplní a filtrů dle doporučení výrobce, výměna opotřebených a poškozených dílů, které mohou ovlivnit poškození nebo opotřebení jiných dílů a samotné nastavení stroje. Úkon servisní prohlídky a použitý materiál se účtuje dle platného ceníku servisního střediska.

Při uplatňování reklamace je reklamující povinen předložit k reklamaci čistý a kompletní výrobek, doklad o koupi nebo vyplněný a potvrzený záruční list. V případě prodoulené záruky, záznamy o servisních prohlídkách a daňové doklady za jednotlivé prohlídky. Při nesplnění některé z podmínek prodoulené záruky uvedené v tomto záručním listu, se na výrobek poskytuje záruční doba 2 roky.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS PROVÁDÍ ZÁSTUPCE VÝROBCE

Zplnomocněný zástupce výrobce: Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

VÉSŐKALAPÁCS

HASZNÁLAT

A vesőkalapács beton, téglá, kő és aszfalt vágására tervezték.

A készüléket csak a rendeltetésszerűen használja. Minden más felhasználás visszaélésnek minősül. A visszaélés által okozott károkért vagy sérülésekért a felhasználó / üzemeltető, nem pedig a gyártó felel. Vegye figyelembe, hogy ezt a készüléket nem kereskedelmi vagy ipari felhasználásra tervezték. A jótállás nem vonatkozik, ha az eszközt kereskedelmi, ipari vagy hasonló célokra használják.

TECHNIKAI PARAMÉTEREK

	FESZÜLTSG / FREKVENCIA	230 V / 50 Hz
	BEMENŐTELJESÍTMÉNY	1 300 W
	ÜTÉS SZÁMA	3 800 rpm
	A BEMENŐTELJESÍTMÉNY ENERGIÁJA	15 J
	BEFOGÁS	SDS-max®
	VIBRÁCIÓ	21,788 m/s ²
	AKUSZTIKAI TELJESÍTMÉNY SZINT (L _{WA})	100 dB(A) Eltérés (K) = 3 dB(A)
	AKUSZTIKAI NYOMÁS SZINT (L _{pA})	91,7dB(A) Eltérés (K) = 3 dB(A)

Hozzávalók:

- 1 további fogantyú
- 1 db lapos véső 18 x 320 mm
- 1 db hegyes véső 18 x 320 mm
- 1 pár szén
- 1 db cső zsírral
- 1 db fogantyú
- 1 db imbuszkulcs

KÉSZÜLÉK RÉSZEI

1	A kenőanyag utántöltő nyílása	8	SDS-max® tokmány
2	Záró gomb	9	Lapos véső
3	Kioldó	10	Tűskés véső
4	Fogantyú	11	Pár szénkefék
5	Alsó motor burkolat	12	Kenőanyag cső
6	További fogantyú	13	Kulcs
7	Rögzítő csavar		

JELMAGYARÁZAT

	Általános veszélyre vonatkozó figyelmeztetés.
	Olvassa el a használati utasítást
	Ne dobja a háztartási hulladékba. Ehelyett, környezetbarát módon, lépjen kapcsolatba az újrahasznosító központal. Kérjük, gondoskodjon a környezetvédelemről.

	A termék megfelel a vonatkozó európai irányelveknek, a azonosság értékelési módszer ezen irányelveken el lett végezve
	Használjon védőszemüveget.
	Viseljen védőkesztyűt.
	Viseljen fülvédőt.
	Viseljen védőmaszkot.
	Kettős szigetelésvédelem II. Nincs szükség földelésre.
	Javítások elvégzésekor a gépet tilos dugaszolóaljzatba dugni.

ELEKTROMOS SZERSZÁMOKRA VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS BISZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Olvassa el az elektromos szerszámhoz nyújtott biztonsági figyelmeztetéseket, utasításokat, illusztrációkat és műszaki adatokat. A továbbiakban leírt utasítások betartásának megszegése következményként előfordulhat áramütés, tűz és/ vagy súlyos testi sérülés.

1) MUNKAHELYI BISZTONSÁG:

- A munkaterület legyen tiszta, jól megvilágított. A rendetlenség vagy a rosszul megvilágított munkaterület könnyen balesetet okozhat.
- Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, éghető folyadék, gáz vagy por közelében. Az elektromos szerszámok szikrát gerjeszthetnek, ami meggyújthatja a port vagy a gőzt.
- Az elektromos szerszám használata közben ne tartózkodjon a közelben gyermek és más személy. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a szalagszisoló feletti irányítást.

2) ELEKTROMOS BISZTONSÁG:

- Az elektromos szerszám csatlakozódugója illeszkedjen a dugaszolóaljzathoz. A csatlakozót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. A szerszámot, amelynek a hálózati kábel csatlakozódugóján védő kolik van, soha ne csatlakoztassa elosztókhoz vagy más adapterekhez. Az eredeti csatlakozó és a megfelelő dugaszolóaljzat használata csökkenti az áramütés veszélyét. A sérült vagy összegabalyodott kábel növeli az elektromos áramütés veszélyét. Ha a tápkábel sérült, ki kell cserélni a egyéni tápkábelre, amely rendelkezésre áll a gyártónál vagy annak képviselőjénél.
- A kezelő nem érintkezhet földelt felületekkel – például csövekkel, fűtéssel, tűzhellyel, hűtőszekrénnel. Az áramütés fokozott kockázata áll fenn, ha teste földelt.
- Esőtől, nedvességtől, víztől tartsa távol az elektromos szerszámokat. Az elektromos szerszámokhoz soha ne érjen nedves kézzel. Az elektromos szerszámot soha mossa folyó víz alatt és ne merítse vízbe.
- A kábelt tilos túlterhelni. Soha ne használja a kábelt szállítására, húzására vagy dugója az elektromos kéziszerszámot. A kábelt tilos túlterhelni. Ne használja a kábelt az elektromos készülék hordozására, felakasztására vagy a csatlakozó aljzathoz történő kihúzására. Tartsa távol a készülék részeit hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összetekeredett kábel növeli az áramütés kockázatát.
- Soha ne használjon olyan elektromos eszközt, amelynek sérült a hálózati kábele vagy csatlakozódugója, illetve földre esett, vagy bármilyen módon sérült.
- Ha az elektromos szerszámot a szabadban használja, csakis kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt használjon. Kisebb az áramütés veszélye, ha kültérre alkalmas hosszabbító kábelt használ.
- Ha elkerülhetetlen az elektromos szerszám nedves környezetben történő használata, használjon áram-védőkapcsolót. Az áram-védő- kapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Az „áram-védőkapcsoló (RCD)” fogalom helyettesítendő az “áramkör főmegszakító (GFCI)” vagy a „földzárlat megszakító (ELCB)” fogalmával.

- Az elektromos kéziszerszámokat csak szigetelt markolási felületeknél fogva szabad tartania, mert használat közben a csiszológép rejtett kábellel vagy saját csatlakozózsínjével érintkezhet.

3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG:

- Legyen elővigyázatos, ügyeljen arra, mit tesz, és megfontoltan lásson az elektromos szerszámmal végzendő munkához. Nem használjon elektromos szerszámot, ha fáradt vagy kábítószert, alkohol, gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos szerszám használata közben akár a pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléshez vezethet.
 - Mindig viseljen személyi védőfelszerelést és védőszemüveget. Csökkenti a sérülés kockázatát, ha az elektromos szerszám fajtájának megfelelő személyi védőfelszerelést visel: porvédő maszkot, csúszásmentes biztonsági cipőt, védősisakot vagy hallásvédőt.
 - Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám kikapcsolt állapotban legyen, mielőtt csatlakoztatja az elektromos hálózathoz, illetve felemeli vagy szállítja azt. Balesethez vezethet, ha az elektromos szerszám szállítása közben ujját a kapcsolón tartja vagy a szalagcsiszolót bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.
 - A villamos kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsot. A forgó készülékrészben maradt szerszám, kulcs sérüléseket okozhat.
 - Kerülje a természetellenes testtartást. Gondoskodjon róla, hogy stabilan álljon és ne veszítse el az egyensúlyát. Soha ne becsülje túl saját erejét. Ne használja az elektromos szerszámot ha fáradt.
 - Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a mozgó elemektől haját, ruházatát, kesztyűjét. A mozgó részek becsíphetik a laza ruházatot, ékszert vagy a hosszúhaját.
 - Csatlakoztassa az elektromos szerszámot a poreszívóhoz. Ha felszerelhető poreszívó vagy -felfogó berendezés, győződjön meg róla, hogy ezeket megfelelően csatlakoztatja és használja. A poreszívás használata a porral kapcsolatos kockázatokat csökkenti.
 - Biztosítsa ki a munkadarabot. Befogószerkezettel vagy satuval biztosabban tartható a munkadarab, mint kézzel. Rögzítse a munkadarabot egy stabil alaplapon.
 - Ne használjon bármilyen szerszámot ha alkohol, kábítószert, gyógyszerek vagy más anyagok hatása alatt áll.
- j) Ez a készülék alkalmatlan olyan személyek (belértve gyerekek) használatára, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességűek, illetve nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és ismeretekkel, hacsak nem álnak felügyelet alatt, vagy utasításokat nem kaptak felhasználását illetően olyan személytől, aki a biztonságért felel. A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.

4) AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KEZELÉSE:

- Húzza ki az Elektromos szerszám hálózati csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból a szalagcsiszoló bármilyen meghibásodása esetén, a munka befelyezése után, vagy bármilyen tisztítás, karbantartási munkák, vagy a szerszám áthelyezés előtt.
- Ha az eszköz rendellenes hangot vagy szagot bocsájt ki, azonnal fejezze be a munkát.
- Az elektromos szerszámot ne terhelje. Az elektromos szerszám jobban és biztonságosabban fog működni, ha azon fordulatszámon fog vele dolgozni amelyre meglett tervezve. Használjon megfelelő eszközt, amely az adott célra volt szánva. A megfelelő eszközök a jó és biztonságos munkát eredményezik, amelyenekre tervezve voltak.
- Ne használja az elektromos szerszámot, ha hibás a kapcsolója. Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyes, ezért javításra szorul. A meghibásodott kapcsolót csakis igazolt szervízben javítsa.
- A készülék beállítása, alkatrészcsere és a készülék elrakása előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból. Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszám véletlen elindítását.
- A használaton kívüli elektromos szerszám is távol tartandó a gyermekektől. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az eszközt, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személy használja őket. Az elektromos szerszámot száraz, biztonságos helyen tartsa.
- Ügyeljen az elektromos szerszámok alapos gondozására. Rendszeresen ellenőrizze, hogy hibátlanul működnek-e a mozgó részek. Ellenőrizze nem e sérültek a burkolatfedelek és más részek, amelyek

veszélyeztetethetik az elektromos szerszám biztonságos működését. A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült részeket. Számos baleset oka a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszám.

- Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A gondosan ápoltságú vágószerszámok éles vágóéllel kevésbé akadnak és könnyebben haladnak. A csomaghoz tartozó, illetve a gyártó által ajánlott tartozékokat használja, más tartozékok kárt okozhatnak vagy személyes sérülést.

Az elektromos szerszámot, a tartozékokat, behelyező szerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Mindeközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és az elvégzendő feladatot. Az elektromos szerszámok rendeltetésüktől eltérő használata veszélyes körülményekhez vezethet.

5) SZERVIZ:

- Az elektromos kéziszerszámot szakképzett javítóműhelynek kell javítania. Csak ugyanazok a pótalkatrészek használhatók. Ügyeljen arra, hogy az elektromos kéziszerszám biztonsága megmaradjon.

BISZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK A VÉSŐKALAPÁCSHOZ

- A kalapácsot nem szabad olyan személyek számára használni (beleértve a gyermekeket is), akiknek fizikai, érzékszervi vagy mentális képessége vagy tapasztalat és ismeretek hiánya megakadályozza a biztonságos használatát, kivéve, ha a biztonságáért felelős személy ezeket felügyeli vagy utasítja. Óvakodjon a gyermekektől, és ügyeljen arra, hogy ne játsszanak a szerszámmal.

- Viseljen fülvédőt. A zajnak való kitettség hallásvesztést okozhat.

- Használjon kiegészítő fogantyúkat, ha szerepelnek az elektromos kéziszerszám-csomagban. Az ellenőrzés elvesztése sérülést okozhat.

- A szerszámot csak szigetelt fogófelületekkel tartsa, amikor olyan munkát végez, amelyben a szerszám eljuthat a rejtett elektromos vezetékekhez vagy megsütheti a saját vezetékeit. Az élő tápvezetékekkel való érintkezés energiát is adhat a szerszám fém alkatrészeinek és áramütést okozhat.

- Használjon megfelelő eszközöket a rejtett elektromos vezetékek és csövek megkereséséhez, hogy elkerülje a fúrást, vagy vegye fel a kapcsolatot a helyi áramszolgáltatóval. Az érintkezés egy aktív elektromos vezetővel tüzet okozhat vagy áramütést okozhat. A gázvezeték sérülése robbanást okozhat. A vízvezetékbe történő behatolás anyagi károkat okozhat, vagy áramütést okozhat.

- Mielőtt bedugja a csatlakozót a hálózati aljzatba, ellenőrizze, hogy a konnektor feszültség értéke megegyezik-e a szerszám címkéjén feltüntetett értékkel. A szerszámon feltüntetettnél magasabb feszültségű áramforrás súlyos sérülést okozhat a felhasználó számára, és maga a szerszámot is károsíthatja. Ha kétségei vannak, ne csatlakoztassa az elektromos szerszámot az áramforráshoz.

- Ha hosszabbítót kell használni, ellenőrizze, hogy a kábel megfelelő kimeneti feszültséggel rendelkezik-e és hogy az elektromosan biztonságos-e.

- Lazítsa meg a hosszabbító kábeleket teljesen a tekercsről, hogy elkerüljék a túlmelegedést.

- Soha ne használjon sérült huzalú szerszámot. Ne érintse meg a sérült kábelt és húzza ki. A sérült kábelek növelik az áramütés kockázatát, ezért azokat ki kell cserélni. A sérült kábelek cseréjét csak a gyártó, a meghatalmazott szerviz vagy hasonlóan képzett szakember végezheti.

- Munka közben tartsa erősen mindkét kezével az elektromos kéziszerszámot, és biztosítsa a stabil állást. Két kéz segítségével az elektromos kéziszerszám könnyebben kezelhető.

- Rögzítse a munkadarabot. A szorítóberendezéssel vagy a szorongával rögzített munkadarab biztonságosabb, mint a kézzel tartott munkadarab.

- Ne használja az elektromos kéziszerszámot esős időben vagy nedves környezetben (eső után), vagy gyúlékony folyadékok és gázok közvetlen közelében.

- A munkakörnyezetnek jól megvilágítottnak kell lennie.

SZERELÉS ÉS HASZNÁLAT

- A felszerelés előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót, hogy véletlenül ne induljon el.

Helyezze be / távolítsa el a szerszámot

- Az SDS-max tokmány segítségével gyorsan és kényelmesen cserélheti a munkaeszközöket anélkül, hogy további szerszámokra lenne szükség.

- A védőgallér nagyrészt megakadályozza a por bejutását a tokmányba a szerszám használata közben. A munkaeszközök behelyezésekor ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a védőhüvelyt.
- Azonnal cserélje ki a sérült védőhüvelyt egy újra.

Munkaeszköz behelyezése

- Tisztítsa meg és enyhén kenje meg a szerszám végét.
- Csúsztassa a munkaeszközt a tokmányba forgatva, amíg egyértelmű kattánást nem hall.
- A szerszám automatikusan rögzül a tokmányba. Húzza meg a munkaeszközt, hogy megbizonyosodjon arról, hogy az szorosan rögzítve van-e a tokmányban.

A munkaeszköz eltávolítása

- A kopott szerszám eltávolításakor először ellenőrizze, hogy az teljesen lehűlt-e. A korábbi használat után nagyon forró lehet, és a gondatlan kezelés sérüléseket okozhat.
- Csúsztassa a rögzítőhüvelyt (7) hátra és vegye le a szerszámot.

A KIEGÉSZÍTŐ FOGANTYÚ FELSZERELÉSE

- Az elektromos kéziszerszámot csak a kiegészítő fogantyúval (6) használja.
- A segédfogantyú előre szerelt a szerszámon.
- Kicsomagoláskor a szerszám össze van hajtva.
- Használat előtt lazítsa meg a kiegészítő fogantyú rögzítőcsavarját, és húzza meg a fogantyút függőlegesen felfelé.
- Húzza meg a kiegészítő fogantyú rögzítőcsavarját.

BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS

- Csatlakoztassa a készüléket a tápegységhez úgy, hogy a dugót egy fali aljzatba dugja.
- Mielőtt bedugja a csatlakozót a hálózati aljzatba, ellenőrizze, hogy a hálózati aljzat feszültsége megegyezik-e a szerszám címkéjén feltüntetett értékkel.
- A készülék bekapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a kioldógombot (3). A folyamatos működés biztosításához nyomja meg a reteszelő gombot (2).
- Engedje el a kapcsolót (3) az egység kikapcsolásához.

KARBANTARTÁS

- Mielőtt bármilyen ellenőrzési vagy karbantartási munkát elvégzne, kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Minden használat után alaposan tisztítsa meg a megszakítót. Ha a szennyeződést nem lehet eltávolítani, használjon szappanos vízzel megnedvesített puha ruhát. Soha ne használjon tisztítószeret vagy oldószereket, például benzint, alkoholt, ammóniát stb.! Ezek az oldószerek károsíthatják a termék műanyag részeit.
- Rendszeresen ellenőrizze a készüléket, és cserélje ki saját biztonsági óvintézkedésként, ha úgy találja, hogy valamelyik alkatrész kopott vagy sérült. A gép kopott vagy sérült részeit csak hivatalos szervizközpont vagy kereskedő cserélheti.
- Ügyeljen arra, hogy eredeti Worcraft pótalkatrészeket használjon.

A KENŐANYAGOK UTÁNTÖLTÉSE

- Az ütési energia alacsony lehet a szerszám hosszabb használata után. Ebben az esetben kenőanyagot kell hozzáadni a sebességváltóhoz.
- A kulcs (13) segítségével nyissa ki a sebességváltó fedelét és töltse fel a kenőanyagot.

SZÉNCSERÉK

- A szerszám hosszú használata után a szén elhasználódott és cserélhető.
- Phillips csavarhúzóval lazítsa meg a csavarokat a motorról a fedél alatt és távolítsa el a fedelet.
- Használjon lapos csavarhúzót a széntartó fedelének felszabadításához és a kopott szénkefék eltávolításához

a szerszámból.

- Helyezzen új szénszénét a széntartóba.
- Helyezze vissza a széntartó tartót és a motor alsó burkolatát.

KÖRNYEZETVÉDELEM



A termékeken vagy a kísérő dokumentumokon áthúzott, kerekes szemétkosár-szimbólum azt jelzi, hogy a használt elektromos és elektronikus termékeket nem szabad hozzáadni a háztartási hulladékhhoz. A megfelelő ártalmatlanítás, hasznosítás és újrahasznosítás érdekében kérjük, szállítsa ezeket a termékeket a kijelölt gyűjtőhelyekre ingyenes szállítás céljából. Alternatív megoldásként néhány országban visszajuttathatja termékeit a helyi kereskedőhöz, amikor egyenértékű új terméket vásárol. A termék helyes ártalmatlanítása hozzájárul az értékes természeti erőforrások megtakarításához és megelőzi a környezetre

és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következményeket, amelyeket a nem megfelelő hulladékkezelés okozhat. További részletekért forduljon a helyi önkormányzathoz vagy a legközelebbi gyűjtőponthoz. Az ilyen típusú hulladék helytelen ártalmatlanításáért a nemzeti jogszabályokkal összhangban szankciókat lehet kiszabni.



Garancialevél/Warranty

Modellszám:	Eladás dátuma:	Eladó aláírása és pecsétje:

Ügyfél neve (cég neve):	Ügyfél címje (Cég címje):

Az ügyfél az aláírásával megerősíti, hogy a készüléket bemutatták és elmagyarázták neki, hogy ismeri a gép üzemeltetésére és használatára vonatkozó utasításokat, valamint hogy a készülék teljesen volt neki kiadva.	Ügyfél aláírása:

Jegyzések a panszokról – jótálási javítások

A panasz elfogadásának dátuma:	A panasz befejezésének dátuma:	A panasz száma:	Aláírás az átvett jótálási javításról (Jegyzések a jogosulatlan panszról)	Serviztechnikus pecsétje:

Jótállás feltételek

- A szállító biztosítja a termék jótálását amely szerepel a garancialevelen a feltétellel, hogy a használat és tárolás összhangban lesz a feltételekkel és normákkal, valamint a használati utasítással. A garanciaidő az értékesítés időpontjától kezdődik.
A jótálási idő a töltőkre 12 hónap.
- A kiterjesztett garanciát 5 éves időszakra nyújtják a feltétellel, hogy a termék bevan írva a hoszab garancia termékek listájára, az utolsó használó a vevő, es nemlesz használva kereskedelmi célokra. A kiterjesztett jótállás rendszeres szervizellenőrzést igényel a szállító hivatalos szervizközpontjában.
- A garancia időtartama meghosszabbodik a termék garanciális idejével mikor a szervizközpontba volt javításba, és a jótállási lapon felvann jegyezve ez az idő. A jótállási igényt a fogyasztó igényelheti egy hivatalos szervizközpontban, a mellékelt "A" szervizközpont lista szerint. A "B" szervizközpontokba csak ojan termékeken végeznek javításokat amelyeket ott adtak ell. A szervizközpontok listáját rendszeresen frissítik a gyártók és az import oldalon: www.strendpro.sk.
- A Szervizközpontnak a törvényi határidőn belül jótálási javítást kell biztosítania. A panaszkezelés törvényes határideje a panasz kézhezvételét követő napon kezdődik
- Az ingyenes garanciális javítás nem alkalmazható a termék helytelen használatából eredő hibákra, az üzemeltetési utasítás okai elentétben, a nem megfelelő kezelésének, a gép mechanikai károsodásra, az általános mechanikai károsodásra amely általános használatkor keletkezik, az üzemeltető helytelen használatára, természeti katasztrófaáknál, a termékkel való illetéktelen beavatkozásnál, a nem megfelelő pótalkatrészek használatánál a nem megfelelő tüzelőanyag használatnál és a látszólagos gépi túlterhelés következtében fellépő hibáknál a felső teljesítmény határ folyamatos túllépése miatt. Az üzemeltető által kezelhető, és a használati utasításban felsorolt tisztítási, karbantartási, gondoskodás és a beállítási munkák nem tartoznak a jótállás hatálya alá.
- Az alkatrészek kopásának elsősorban ojan alkatrészek kopása érhető mind: minden forgó és mozgó alkatrész, vágó rész és burkolat, kapcsok és ékek, fogaskerekek és ékszíjak, láncos fogaskerekek, súrlódás és tengelykapcsoló súrlódó felületek, gumiabroncs futófelületek és rutinszerű karbantartási alkatrészek, mint például: , hidraulikus és olajsűrűk, gyújtógyertyák, olaj- és hűtőfolyadék-kazetták
- A kiterjesztett garanciából kivannnak hagyva olyan gépek és berendezések mentesített részeit, amelyeknél az adott gyártó rövidebb garanciát nyújt, mint maga a termék gyártója. Ez a kategória magában foglalja: akkumulátorok, izzók és hasonlók
- A garancia alá tartozó igények igénybeviteléhez való jog a termék tulajdonosa, feltéve hogy ezt legkésőbb a jótállási időszak utolsó napján teszi meg.
- A követelések feldolgozása a Polgári Törvénykönyv és a Fogyasztóvédelmi Törvény vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően történik.
- A meghosszabbított 5 éves garanciális feltételeknek megfelelő szervizellenőrzést csak rendszeres időközönként, a szállító hivatalos szervizközpontjában lehet elvégezni, és az egyes vizsgálatok közötti időszak nem haladhatja meg a 12 hónapot. Az első szervizvizsgálatot legkésőbb a termék értékesítésének napjától számított 12 hónapon belül kell elvégezni. A szervizvizsgálatokat a naptári év utolsó három és első két hónapjában szervizközpontok végzik. Minden szervizvizsgálatot fel kell jegyezni a jótállási jegyen a szervizközpont ellenőrzésének, aláírásának és bélyegzőjének dátumával. A szervizvizsgálat a gyártó által ajánlott gépellenőrzést, a patronok és szűrők cseréjét, a kopott és sérült alkatrészek cseréjét, amelyek a más alkatrészek károsodását, kopását és a gép beállítását érinthetik. A szolgáltatási ellenőrzést és a felhasznált anyagot egy érvényes kiszolgálóközponti árlista szerint kell kiszámítani.

A panasz benyújtásakor a panaszolt köteles benyújtani egy tiszta és teljes terméket, a vásárlás igazolását, vagy egy kitöltött és megerősített garanciajegyet a panszra. A kiterjesztett garancia esetén a szervizvizsgálatok és az egyes tőrak adózási dokumentumait rögzítik.
Ha a garanciális kártyán a meghosszabbított garanciális feltételek egyikének sem felel meg, a termék 2 év garanciát vállal.

A JÓTÁLLÁSON BELÜLI ÉS JÓTÁLLÁSON KÍVÜLI SZERVIZT A GYÁRTÓ FELHATALMAZOTT KÉPVISELŐJE VÉGZI

A gyártó felhatalmazott képviselője: Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

RO ROMÂNĂ

CIOCAN PENTRU DEMOLARE

UTILIZAREA PENTRU CARE A FOST CONCEPUT

Această sculă este concepută cu mandrina SDS MAX și poate fi utilizată universal pentru dăltuire în piatră și beton; Nu este concepută pentru uz comercial.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	DB13-15 (Z1G-DS-45KM)
Tensiune	220-240VAC 50Hz
Putere nominală de intrare	1300W
Putere nominală de percuție	3800 bpm
Energie de impact	15 Jouli
Nivel presiune acustică	91,7dB(A) K=3 dB(A)
Nivel putere acustică	100 dB(A) K=3 dB(A)
Vibrație	21,788 m/s ²

INFORMAȚII PRIVIND ZGOMOTUL/VIBRAȚIILE

Nivelul de vibrație din această fișă de informare a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat în EN 60745 și poate fi utilizat pentru a compara o sculă cu o alta. Poate fi utilizat pentru o evaluare preliminară a expunerii.

Nivelul declarat al emisiilor de vibrații reprezintă principalele aplicații ale sculei. Cu toate acestea, dacă scula este folosită pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau instrumente de inserare sau este slab întreținută, emisia de vibrații poate diferi. Aceasta poate crește semnificativ nivelul de expunere pe perioada totală de lucru.

O estimare a nivelului de expunere la vibrații ar trebui să țină seama, de asemenea, de perioadele în care scula este oprită sau când este în funcțiune, dar nu execută efectiv lucrarea. Aceasta poate reduce semnificativ nivelul de expunere pe perioada totală de lucru. Identificați măsurile de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor, cum ar fi: întrețineți scula și accesorii, mențineți mâinile calde, organizarea modelelor de lucru.

EXPLICAREA SIMBOLURILOR

	Atenție!		Dezasamblați compartimentul pentru baterii înainte de întreținere.
	Citiți manualul.		Purtați căști de protecție
	Purtați ochelari de protecție		Purtați o mască de respirat
	Aparate electrice nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere.		Scule de clasa II. Acesta înseamnă că scula este construită cu o izolație dublă.

DESCRIEREA APARATULUI (a se vedea fig. 1)

1	Port injectare lubrifiant	2	Buton de blocare al întrerupătorului
3	Declanșator comutator	4	Mâner principal
5	Capac inferior motor	6	Mâner auxiliar
7	Manșon mandrină	8	Mandrină SDS MAX
9	Daltă plată	10	Daltă pentru foraj
11	Perie suplimentară de carbon	12	Lubrifiant
13	Cheie		

SIGURANȚA

Avertismente generale de siguranță a sculei electrice

AVERTISMENT Citiți toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță.

Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate provoca șocuri electrice, incendii și / sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul "sculă electrică" din avertismente se referă la sculele electrice alimentate de la priză (cu cablu) sau la sculele electrice cu acumulator (fără cablu).

sculelor electrice care au comutatorul în poziția On poate duce la accidente.

- Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de pornirea sculei electrice. O cheie atașată unei părți rotative a sculei electrice poate duce la vătămări corporale.

- Nu vă întindeți excesiv. Păstrați-vă echilibrul în orice moment. Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neașteptate.

- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, îmbrăcămintea și mânușile departe de

Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele aglomerate sau întunecate pot duce la accidente.
- Nu utilizați scule electrice în medii explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, a gazelor sau a prafului inflamabil. Sculele electrice generează scântei care ar putea aprinde praful sau fumul.
- Țineți copiii și trecătorii departe în timp ce lucrați cu o sculă electrică. Distragerile pot duce la pierderea controlului.

Siguranța electrică

- Fișele sculelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată fișa în niciun fel. Nu utilizați nicio fișă de adaptare împreună cu scule electrice împământate. Fișele nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate, cum ar fi conductele, radiatoarele, cuptoarele și frigiderele. Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dvs. este împământat.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau la condiții umede. Apa care intră într-o sculă electrică va crește riscul de electrocutare.
- Nu abuzați de cablu. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta sculele electrice. Țineți cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite și componente mobile. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- Când utilizați o sculă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.
- Dacă este inevitabilă utilizarea unei scule electrice într-o locație umedă, utilizați o sursă protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranță personală

- Rămâneți vigilenți, urmăriți ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți scule electrice. Nu utilizați scule electrice dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul funcționării sculelor electrice poate duce la vătămări grave.
 - Folosiți echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Echipamentele de protecție cum ar fi masca de praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca sau antifoanele utilizate în condiții adecvate vor reduce vătămrile corporale.
 - Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția Off înainte de conectarea la sursa de alimentare și / sau acumulator, ridicarea sau transportul sculei.
- Transportarea sculelor electrice cu degetul pe comutator sau activarea

- **Folosiți mânerul / mânerul auxiliar, dacă este furnizat împreună cu sula.** Pierderea controlului poate provoca vătămări personale.
- **Țineți sula electrică de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operație în care accesoriul de tăiere sau elementul de fixare poate intra în contact cu cablurile ascunse.** Tăierea accesoriilor și a elementelor de fixare care intră în contact cu un fir „sub tensiune” poate face ca piesele metalice expuse ale sculei electrice să fie „sub tensiune” și ar putea cauza operatorului un șoc electric.

Instrucțiuni suplimentare de siguranță și de lucru

- Când transportați și depozitați, setați comutatorul de direcție de rotație în poziția centrală. Pericol de rănire la acționarea accidentală a comutatorului On / Off.
- Utilizați detectoare adecvate pentru a determina dacă liniile de utilități sunt ascunse în zona de lucru sau apelați compania de utilități locale pentru asistență. Contactul cu liniile electrice poate duce la incendiu și șoc electric. Deteriorarea unei linii de gaz poate duce la explozie. Penetrarea unei linii de apă provoacă daune materiale.
- Înainte de a porni sula electrică, asigurați-vă că instrumentul de aplicare se mișcă liber. La pornirea cu un instrument de foraj blocat, poate avea loc o reacție de cuplu mare.
- Când lucrați cu mașina, țineți-o întotdeauna ferm cu ambele mâini și asigurați-vă o poziție sigură. Sula electrică este ghidată mai sigur cu ambele mâini.
- Fixați piesa de prelucrat. O piesă fixată cu dispozitive de strângere

componentele în mișcare. Hainele, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părțile în mișcare.

- Dacă sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de extracție și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător. Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.

Utilizarea și îngrijirea sculei electrice

- Nu forțați sula electrică. Folosiți sula electrică adecvată pentru aplicația dvs. Sula electrică adecvată va face treaba mai bine și mai sigur la rata pentru care a fost proiectată.
- Nu folosiți sula electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește. Orice sculă electrică ce nu poate fi controlată cu ajutorul întrerupătorului este periculoasă și trebuie reparată.
- Deconectați fișa de la sursa de alimentare și / sau bateria de la sula electrică înainte de a efectua ajustări, de schimbarea accesoriilor sau de depozitarea sculelor electrice. Astfel de măsuri de siguranță preventive reduc riscul de a porni accidental sula.
- Nu depozitați sculele electrice cu regim de mers în gol la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu sula electrică sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze sula electrică. Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- Întrețineți sculele electrice. Verificați lipsa de aliniere sau blocarea pieselor mobile, ruperea pieselor și orice alte condiții care ar putea afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, reparați sula înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de scule electrice slab întreținute.
- Mențineți sculele tăiate ascuțite și curate. Sculele de tăiere corect întreținute cu muchii ascuțite sunt mai puțin susceptibile să se blocheze și sunt mai ușor de controlat.
- Folosiți sula electrică, accesoriile și burghiile de scule în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care trebuie efectuate. Utilizarea sculei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.

Reparațiile

- Duceți sula dvs. electrică la o persoană de reparații calificată care folosește doar piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.

Avertismente privind siguranța ciocanului

- **Purtați căști de protecție.** Expunerea la zgomot poate cauza pierderea auzului.

(1. angrenaj). Viteza maximă fără sarcină este atinsă doar în modulele de operare de foraj și găurire cu ciocan.

- **Înlocuiți imediat capacul de protecție împotriva prafului deteriorat.** Capacul de protecție împotriva prafului împiedică în mare măsură pătrunderea prafului de foraj în suportul sculei în timpul funcționării. Când introduceți sula, asigurați-vă că acest capac de protecție împotriva prafului nu este deteriorat.

• **Praf din materiale precum acoperirile care conțin plumb, unele tipuri de lemn, minerale și metal pot fi dăunătoare sănătății și pot provoca reacții alergice, pot duce la infecții respiratorii și / sau cancer.** Materialele care conțin azbest pot fi prelucrate numai de specialiști.

- Pe cât posibil, folosiți un sistem de extracție praf adecvat pentru material.

- Asigurați o bună ventilație a locului de muncă.

- Este recomandat să purtați un aparat de respirat cu filtru de clasă P2. Respectați reglementările relevante din țara dvs. pentru materialele care urmează să fie prelucrate.

- **Preveniți acumularea de praf la locul de muncă.** Praful se poate aprinde cu ușurință.

- **Dacă instrumentul de aplicare se blochează, opriți mașina.** Slăbiți instrumentul de aplicare.

- **Când porniți cu un instrument de foraj blocat, poate apărea o reacție de cuplu mare.**

- **Aplicați sula electrică pe șurub numai atunci când este**

sau într-o menghină este ținută mai sigură decât cu mâna.

- Pentru foraj fără impact în lemn, metal, ceramică și plastic, se poate folosi un instrument SDS-Quick adecvat sau un instrument de aplicare cu coadă hexagonală.
- **Introducerea instrumentelor de foraj rapid SDS:** verificați dispozitivul de blocare trăgând de instrument.
- Cuplul maxim este atins numai în modul de operare cu șurubelniță

oprită. Insertiile rotative ale sculei pot aluneca.

- **Așteptați întotdeauna până când mașina s-a oprit complet înainte de a o pune jos.** Insertia sculei poate bloca și duce la pierderea controlului asupra sculei electrice.
- Pentru a economisi energie, porniți scula numai atunci când o utilizați.

ASAMBLARE ȘI OPERARE

AVERTISMENT Înaintea oricărei asamblări sau a oricărui reglaj, scoateți fișa din priză pentru a evita pornirea neintenționată.

INSTALAREA DĂLȚII SDS-max® (Fig. 2).

Curățați capătul tijei de inserție al dălților pentru a îndepărta resturile, apoi ungeți ușor cu un ulei ușor sau lubrifiant. Împingeți manșonul mandrinei spre interior și păstrați-o în loc, în timp ce rotiți ușor și introduceți dălta în mandrină. Apoi, eliberați manșonul mandrinei, până când arcul îl împinge înapoi automat. Trageți afară pe accesoriu pentru a vă asigura că este blocat în mandrină.

SCOATEREA ACCESORIILOR SDS-max® (Fig. 3).

AVERTISMENT Accesoriile pot fi calde după utilizare. Evitați contactul cu pielea și folosiți mănuși de protecție sau o cârpă corespunzătoare pentru a le scoate.

Pentru a scoate un accesoriu, trageți manșonul de blocare înapoi și trageți burghiul în față. Toate accesoriile trebuie șterse după curățare

MÂNERUL AUXILIAR

Mânerul auxiliar este pre-asamblat pe sculă. Este pliat la dezambalare. Înainte de utilizare, slăbiți butonul de blocare a mânerului și trageți de mâner în poziție verticală. Apoi strângeți din nou butonul de blocare.

PORNIREA ȘI BLOCAREA (Fig. 4 și 5)

Înainte de a folosi scula, introduceți fișa în priză. Apăsăți declanșatorul comutatorului ca în acțiunea 1. Dacă doriți să continuați să lucrați, puteți între timp să apăsați cuiul de blocare ca în acțiunea 2. Pentru a opri, doar apăsați din nou pe declanșator și eliberați-l.

ÎNȚREȚINEREA



Asigurați-vă că mașina nu este sub tensiune atunci când efectuați lucrări de întreținere a motorului. Curățați regulat carcasa mașinii cu o cârpă moale, de preferință după fiecare utilizare. Păstrați fantele de ventilație ferite de praf și murdărie. Dacă murdăria nu se elimină, folosiți o cârpă moale umezită cu apă cu detergent. Nu folosiți niciodată solvenți precum benzină, alcool, amoniac, etc. Acești solvenți pot deteriora părțile din plastic.

Scula trebuie să fie întreținută în mod regulat, precum lubrifierea sau schimbarea periei de carbon.

AVERTISMENT Citiți toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță.

Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la șoc electric, incendiu și / sau vătămări grave.

LUBRIFIEREA CUTIEI DE VITEZE (Fig. 6 & 7).

1. Folosiți șurubelnița în cruce pentru a slăbi șuruburile și scoateți capacul inferior al motorului.
2. Folosind o șurubelniță cu cap plat pentru a slăbi capacul periei de carbon și a scoate peria uzată.

După o funcționare îndelungată, energia de impact a sculei poate slăbi, trebuie să adăugați lubrifiant în cutia de viteze pentru a o lubrifia.

1. Folosind cheia pentru a desface capacul cutiei de viteze. A se vedea fig. 6.
2. Adăugați lubrifianți în cutia de lubrifiant. Cantitatea de lubrifiant ar trebui să depășească jumătate din cutie.

ÎNLOCUIREA PERIEI DE CARBON (Fig. 8 & 9).

AVERTISMENT Citiți toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță.

Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la șoc electric, incendiu și / sau vătămări grave.

După o lungă perioadă de utilizare, peria de carbon va fi uzată. Trebuie să o schimbați cu una nouă. Consultați fig. 8 & 9.

3. Introduceți o pereche de perii de carbon noi în suportul periei și înșurubați capacul periei.
4. Montați din nou capacul inferior al motorului.

PROTEJAREA MEDIULUI

Pentru a preveni deteriorarea mașinii în timpul transportului, aceasta este livrată într-un ambalaj rezistent. Majoritatea materialelor de ambalare pot fi reciclate. Duceți aceste materiale în locațiile corespunzătoare de reciclare. Duceți-vă mașinile nedorite la distribuitorul local. Aici vor fi eliminate într-un mod sigur pentru mediu.



Bateriile Li-ion pot fi reciclate. Duceți-le într-un loc de eliminare a deșeurilor chimice, astfel încât să poată fi reciclate sau eliminate într-un mod ecologic.

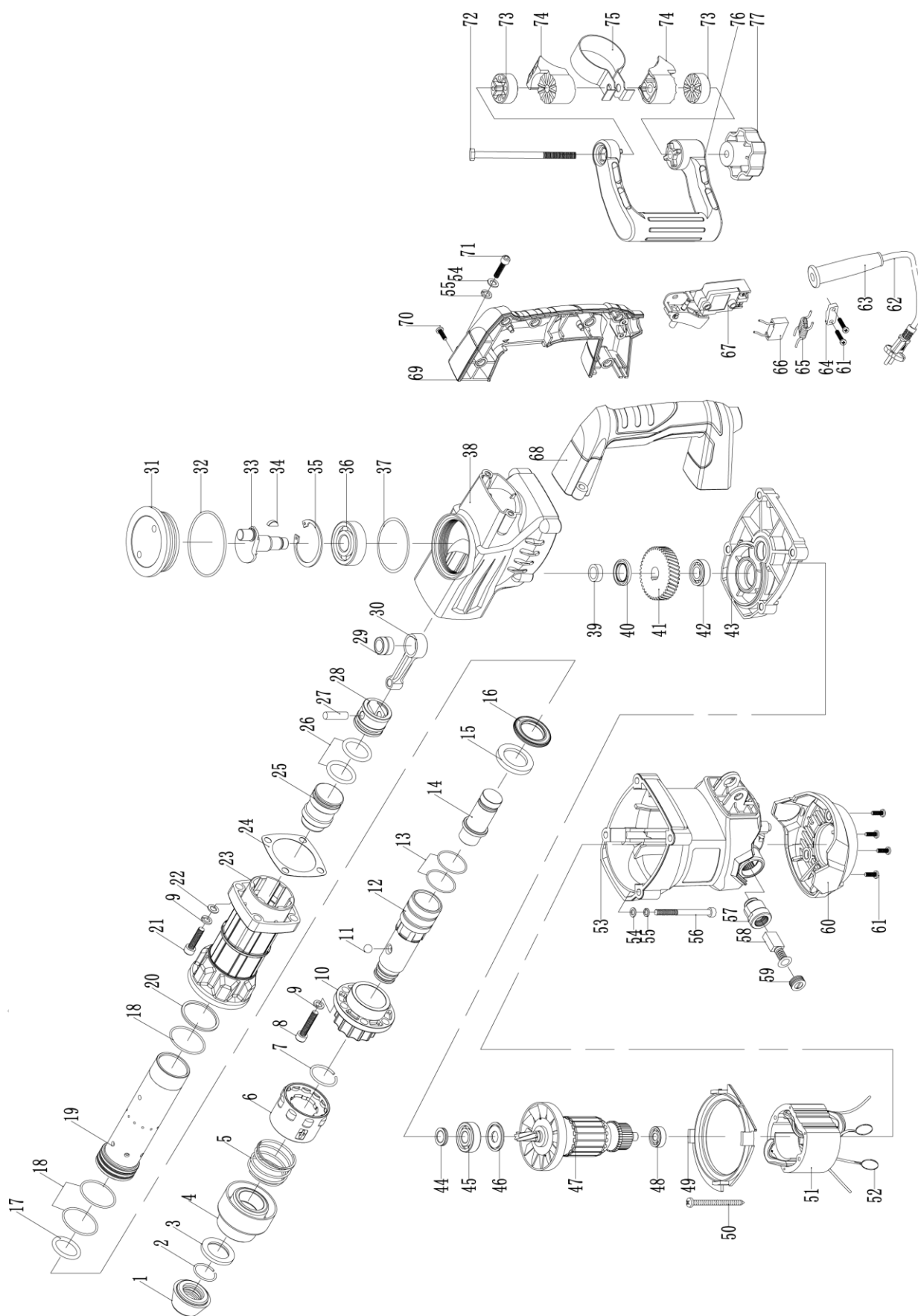
Aparatele electrice aruncate sunt reciclabile și nu ar trebui eliminate împreună cu deșeurile menajere! Vă rugăm să ne susțineți activ în conservarea resurselor și protejarea mediului prin returnarea acestui aparat în centrele de colectare (dacă sunt disponibile).

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarăm pe propria noastră răspundere că acest produs este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: EN60745-1: 2009 + A11: 2010; EN60745-2-6: 2010; EN55014-1: 2017; EN55014-2: 2015, EN61000-3-2: 2014, EN61000-3-3: 2013; în conformitate cu reglementările 2006/42 / EEC, 2014/30 / EEC.

ZGOMOT / VIBRAȚIE Măsurat în conformitate cu EN60745, nivelul de presiune acustică al acestei scule este <91,7 dB (A), iar nivelul de putere acustică <100dB (A) (deviație standard: 3 dB), iar vibrația este <21,788 m/s².

Descriere detaliată pentru DB13-15



Lista pieselor de schimb pentru DB13-15

Nr.	Denumire	Cant.	Nr.	Denumire	Cant.
1	Cap de cauciuc	1	40	Garnitură B22X30X6	1
2	Inel de siguranță exterior 23.5*2	1	41	Angrenaj	1
3	Inel de oțel 38.5*26.2*4	1	42	Rulment 6001-RS	1
4	Ramă de oțel	1	43	Capac interior	1
5	Arc 30.2*1.8*76	1	44	Căptușeală de rezistență	1
6	Colier de oprire	1	45	Rulment 6201-2RS	1
7	Inel de siguranță exterior 31*2	1	46	Șaibă	1
8	Bolț hexagonal de blocare a garniturii	6	47	Rotor	1
9	Șaibă elastic 8	10	48	Rulment 608	1
10	Cap de fier	1	49	Ghidaj ventilator	1
11	Bilă de oțel 7.94	2	50	Șurub pentru tablă	2
12	Teleflex	1	51	Stator	1
13	Inel O 33.2*2	2	52	Arc de tensionare	2
14	Piston	1	53	Șasiu	1
15	Inel de etanșare	1	54	Șaibă plată 6	6
16	Inel de amortizare	1	55	Șaibă cu arc 6	6
17	Inel O 2.5*5	1	56	Șurub cu cap hexagonal interior	4
18	Inel O 41.5*2	3	57	Suport perie	2
19	Cilindru	1	58	Perie	2
20	Inel limitator	1	59	Capac perie	2
21	Șurub cu cap hexagonal interior	4	60	Carcasă inferioară	1
22	Șaibă plată 8	4	61	Șurub pentru tablă	6
23	Carcasă cilindru	1	62	Cablu	1
24	Șaibă carcasă cilindru	1	63	Capac cablu	1
25	Piston de impact	1	64	Placă de cablu	1
26	Inel O 28x3.6	2	65	Inductanță	1
27	Bolt de piston	1	66	Capacitanță	1
28	Piston	1	67	Comutator	1
29	Rulment cu ace NK12/12	1	68	Mâner stânga	1
30	Tijă de conectare	1	69	Mâner dreapta	1
31	Capac ulei	1	70	Șurub pentru tablă	6
32	Inel O 60x2	1	71	Șurub cu cap hexagonal	2
33	Arbore cotit	1	72	Bolț hexagonal exterior	1
34	Pană semirotundă 4x13	1	73	Scaun rotativ	2
35	Inel 47	1	74	Mâner deplasare	2
36	Rulment 6303-2RS	1	75	Armătură inelară	1
37	Inel O 46.2x2	1	76	Mâner auxiliar	1
38	Cutie de viteze	1	77	Buton	1
39	Manșon de localizare	1			



Lista de garanție / Warranty

Numărul de fabricație:	Data vânzării:	Semnătura și ștampila vânzătorului:

Numele clientului (denumirea firmei):	Adresa clientului (sediul firmei):

Clientul prin semnătura sa confirmă, că instalația i-a fost prezentată și explicată, că a fost încunoștințat cu modul de folosire, punerea în funcțiune a mașinii și utilizare, și că instalația i-a fost eliberată (predată) completă.	Semnătura clientului:

Note despre reparații – reparații de garanție

Data primirii reclamației:	Data de sfârșit al reclamației:	Numărul de evidență a reclamației:	Semnătura de reparație garantată (nota despre reparația nexecutată)	Ștampila tehnicianului serviciului:

Condițiile de garanție

1. Furnizorul oferă pentru acest produs perioada de garanție menționată în această listă de garanție cu respectarea condițiilor modului de utilizare și depozitare a produsului, corespunzător cu condițiile și normele în vigoare, în sensul indicațiilor de utilizare. Perioada de garanție începe la data vânzării produsului. Garanția pentru baterii este de 12 luni.
2. Perioada de garanție prelungită de 5 ani se acordă clienților pentru produsul trecut în tabelul produselor cu garanția prezentată. Ultimul client este consumatorul, în condițiile că produsul nu va fi folosit ca obiect de comerț. Perioada prelungită este condiționată de control reglementar la centre de servicii autorizate ale furnizorului.
3. Perioada de garanție se prelungește cu timpul cât a fost produsul în reparații de garanție. Această condiție este consemnată și în tabelul de reparații garantate. Beneficiarul poate revendica dreptul la asigurarea reparației la unul din centre de servis autorizat conform tabelului anexă „A” – centre de serviciu. Centre de serviciu „B” execută reparații de garanție numai la produsele, care au fost vândute la centrele lor de desfacere. Tabelul centrelor de serviciu este actualizat regulat la vânzători, cât și pe siteul de import: www.strendpro.sk.
4. Centrul de servicii este obligat să asigure reparația în termen stabilit de lege. Termenul stabilit de lege pentru rezolvarea reclamației începe cu ziua următoare după data de primire a reclamației de centru de servicii.
5. Reparația garantată fără plată poate nu fi revendicată când este vorba despre defecțiuni care au fost produse de folosirea produsului contrar prevederilor din indicațiile de utilizare, manipulare necorespunzătoare, defectarea mecanică curentă, uzura produsă de funcționarea mașinii, din vina deservirii, dezastru nestăvilit, intervenție neîndreptătită în produs, defecțiuni pricinuite de folosirea pieselor necorespunzătoare, carburanților necorespunzători și supraîncărcarea mașinii ca urmare a depășirii continue a limitei superioare de randament. Lucrările de curățire, întreținere curentă, repararea sau reglarea instalației, care poate executată de deservirea și sunt cuprinse în indicații de utilizare, nu fac parte din prevederile garanției.
6. Drept uzura curentă a pieselor se consideră uzura principală: a tuturor pieselor rotative și în mișcare, părților de tăiere și capacelor, șuruburilor tăietoare și pironului, curelelor de transmisie, transmisie în lanț, suprafeței de frecare a frânelor și ambreaj, desenul anvelopelor și piesele de întreținere curentă cum sunt: filtre de aer, hidraulice și de ulei, lumânări de aprindere, rezervoare de ulei și de răcire.
7. Din garanția prelungită sunt scoase părțile mașinilor și instalației pentru care producătorul concret al acestor piese acordă garanția mai scurtă decât furnizorul pentru fiecare produs în care sunt montate. Din această categorie fac parte: acumulatele, becurile și etc.
8. Dreptul de aplicare a revendicării rezultat din garanție are proprietarul produsului, dacă face acest lucru cel târziu în ultima zi a perioadei de garanție.
9. La rezolvarea reclamațiilor se procedează conform prevederilor corespunzătoare ale Codului comercial și Legii de protecție a consumatorului.
10. Controlul de servicii, care constituie condiția garanției prelungite de 5 ani poate fi efectuat numai în centrul de servicii autorizat al furnizorului, în intervale regulate; perioada între două controale nu poate depăși 12 luni. Primul control de servicii trebuie făcut cel târziu 12 luni de la data vânzării produsului. Controlul serviciilor efectuează centrele de servicii în perioada ultimelor trei luni și primelor două luni anului calendaristic. Fiecare control de servicii trebuie înregistrat în această listă de garanție cu introducerea datei controlului, semnătura și ștampila serviciului de control. Prin controlul serviciilor se înțelege controlul mașinii, înlocuirea materialului de umplutură și filtrelor conform recomandării producătorului, înlocuire pieselor uzate și defecte, cât și reglarea proprie a mașinii. Randamentul controlului de servicii și materialul folosit se stabilește conform tarifului valabil al centrului de servicii.

La aplicarea reclamației reclamantul este obligat să preîntepe pe lângă reclamație produsul complet și curat, documentul de cumpărare sau lista de garanție completată și confirmată. În cazul garanției prelungite înregistrări ale controlului de servicii și documentele de impoyit pentru fiecare control. În cazul neîndeplinirii a vreunei condiții garanției prelungite cuprinse în această listă de garanție, se acorda pentru produs perioada de garanție de 2 ani.

SERVICE ÎN GARANȚIE ȘI POSTGARANȚIE ESTE EFECTUAT DE CĂTRE REPREZENTANTUL AUTORIZAT AL PRODUCĂTORULUI

Reprezentantul împuternicit al producătorului: Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

DEMOLITION HAMMER

INTENDED USE

This tool is designed with SDS MAX chuck and can be universally used for chiseling in stone and concrete; It is not designed for commercial use.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	DB13-15 (Z1G-DS-45KM)
Voltage	220-240VAC 50Hz
Rated input power	1300W
Rated of percussion	3800 bpm
Impact energy	15 Joules
Sound pressure level	91,7dB(A) K=3 dB(A)
Sound power level	100 dB(A) K=3 dB(A)
Vibration	21,788 m/s ²

NOISE/VIBRATION INFORMATION

The vibration level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or insertion tools or is poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

EXPLANATION OF SYMBOLS

	Attention!		Disassemble the battery pack before maintenance.
	Read the manual.		Wear ear protection.
	Wear eye protection		Wear breathing protection
	Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.		Class II tools. It denotes the tool is constructed with double insulation.

PRODUCT ELEMENTS (See fig. 1)

1	Grease injection port	2	Switch lock button
3	Switch trigger	4	Main handle
5	Motor bottom cover	6	Auxiliary handle
7	Chuck sleeve	8	SDS MAX chuck
9	Flat chisel	10	Point chisel
11	Extra carbone brush	12	Gease
13	Spanner		

SAFETY

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mainsoperated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

energizing power tools that have the switch on invites accidents.

- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery.

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or

hearing loss.

- **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory or fastener may contact hidden wiring.** Cutting accessory and fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Additional Safety and Working Instructions

- **When transporting and storing, set the rotational direction switch to the centre position.** Danger of injury when accidentally actuating the On/Off switch.
- **Use appropriate detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance.** Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage.
- **Before switching on the power tool, make sure that the application tool moves freely.** When switching on with a blocked drilling tool, high torque reaction can occur.
- **When working with the machine, always hold it firmly with**

Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Hammer Safety Warnings

- **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause

operating mode (1. gear). The maximum no-load speed is reached only in the operating modes drilling and hammer drilling.

- **Replace a damaged dust protection cap immediately.** The dust protection cap largely prevents the penetration of drilling dust into the tool holder during operation. When inserting the tool, pay attention that the dust protection cap is not damaged.

- **Dust from materials such as lead-containing coatings, some wood types, minerals and metal can be harmful to one's health and cause allergic reactions, lead to respiratory infections and/or cancer.** Materials containing asbestos may only be worked by specialists. – As far as possible, use a dust extraction system suitable for the material.

- Provide for good ventilation of the working place.
- It is recommended to wear a P2 filter-class respirator. Observe the relevant regulations in your country for the materials to be worked.

- **Prevent dust accumulation at the workplace.** Dust can easily ignite.

- **If the application tool should become blocked, switch the machine off. Loosen the application tool.**
- **When switching on with a blocked drilling tool, high**

both hands and provide for a secure stance. The power tool is guided more secure with both hands.

- **Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- For drilling without impact in wood, metal, ceramic and plastic, a suitable SDS-Quick tool or an application tool with hexagon shank can be used.
- **Inserting SDS-Quick Drilling Tools:** Check the latching by pulling the tool.
- The maximum torque is reached only in the screwdriving

ASSEMBLY AND OPERATION

⚠ WARNING Before any assembly or any adjustment, unplug the plug from the socket to avoid unintentional starting.

INSTALLING SDS-max® CHISELS (Fig. 2).

Clean the insert shank end of the chisels to remove any debris, then lightly grease with a light oil or lubricant. Push the chuck sleeve inward and keep it in place, meanwhile slightly turn and insert the chisel into the chuck. Then release the chuck sleeve, until it automatically spring back. Pull outward on the accessory to be certain it is locked into the chuck.

REMOVING SDS-max® ACCESSORIES (Fig. 3).

⚠ WARNING Accessories may be hot after use. Avoid contact with skin and use proper protective gloves or cloth to remove.

MAINTENANCE



Make sure that the machine is not live when carrying out maintenance work on the motor. Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use. Keep the ventilation slots free from dust and dirt. If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water. Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts. The tool needs to be regularly maintained like lubrication or changing carbone brush.

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

LUBRICATION THE GEAR BOX (Fig. 6 & 7).

1. Using cross head screwdriver to loosen screws and remove the motor bottom cover.
2. Using flat head screwdriver to loosen the carbon brush cap and remove the worn brush.

torque reaction can occur.

- **Apply the power tool to the screw only when it is switched off.** Rotating tool inserts can slip off.
- **Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down.** The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.
- To save energy, only switch the power tool on when using it.

To remove an accessory, pull locking sleeve backward and pull bit forward. All accessories should be wiped clean after removing

AUXILIARY HANDLE

The auxiliary handle is pre-assembled on the tool. It is fold when unpacking. Before use, loosen the handle locking knob and pull the handle upright. Then re-fasten the locking knob.

SWITHING ON AND OFF (Fig. 4 and 5)

Before operate the tool, plug the plug into the socket. Press the switch trigger as action 1. If you want to keep working, you can meanwhile press locking pin as action 2. To switch off, just press trigger again and release it.

After long time operation, the tool impact energy maybe become weak, you need to add the grease into the gear box to lubricate it.

1. Using the spanner to loosen the gear box cover. See fig. 6.
2. Add the grease into the gear box. The grease amount should be over half box.

REPLACING THE CARBONE BRUSH (Fig. 8 & 9).

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

After long time using, the carbon brush will be worn out. It need to changing a new one. Refer to fig. 8 & 9.

3. Insert a pair of new carbon brush in the brush holder and screw back the brush cap.
4. Re-assemble back the motor bottom cover.

ENVIRONMENT PROTECTION

In order to prevent the machine from damage during transport, it is delivered in a sturdy packaging. Most of the packaging materials can be recycled. Take these materials to the appropriate recycling locations. Take your unwanted machines to your local dealer. Here they will be disposed of in an environmentally safe way.



Li-ion batteries can be recycled. Deliver them to a disposal site for chemical waste so that they can be recycled or disposed of in an environmentally friendly manner.

Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres (if available).

DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN60745-1:2009+A11:2010; EN60745-2-6:2010; EN55014-1:2017; EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013; in accordance with the regulations 2006/42/EEC, 2014/30/EEC.

NOISE/VIBRATION Measured in accordance with EN60745 the sound pressure level of this tool is <91,7dB(A) and the sound power level is <100dB(A) (standard deviation: 3 dB), and the vibration is <21,788 m/s².

MŁOT WYBURZENIOWY

ZMIERZONE UŻYCI

Narzędzie to jest zaprojektowane z uchwytem SDS MAX i może być stosowane do dłutowania w kamieniu i betonie; nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Model	DB13-15 (Z1G-DS-45KM)
Napięcie	220-240VAC 50Hz
Moc wejściowa	1300W
Ocena skuteczności i	3800 bpm
Energia uderzenia	15 Joules
Poziom ciśnienia ak.	91,7dB(A) K=3 dB(A)
Poziom mocy ak.	100 dB(A) K=3 dB(A)
Wibracje	21,788 m/s ²

INFORMACJE O HAŁASIE

Poziom wibracji podany w tym arkuszu informacyjnym został zmierzony zgodnie ze znormalizowanym testem podanym w normie EN 60745 i może być wykorzystany do porównania jednego narzędzia z innym. Może on być wykorzystany do wstępnej oceny narażenia. Deklarowany poziom emisji wibracji stanowi główne zastosowanie narzędzia. Jeżeli jednak narzędzie jest używane do różnych zastosowań, z różnymi akcesoriami lub narzędziami do wkładania lub jest źle utrzymane, emisja drgań może być różna. Może to znacznie zwiększyć poziom narażenia na wibracje w całym okresie pracy. Oszacowanie poziomu narażenia na wibracje powinno także uwzględniać czasy, w których narzędzie jest wyłączane lub pracuje, ale w rzeczywistości nie wykonuje swojej pracy. Może to znacząco obniżyć poziom narażenia w całym okresie pracy. Należy określić dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora przed skutkami wibracji, takie jak: konserwacja narzędzia i akcesoriów, utrzymywanie ciepła rąk, organizacja pracy

WYJAŚNIENIE SYMBOLI

	UWAGA!		Przed przystąpieniem do konserwacji należy zdemonstrować akumulator..
	Przeczytaj instrukcję		Noś środki ochrony słuchu.
	Noś ochronę oczu		Nosić ochronę dróg oddechowych
	Urządzenia elektryczne nie mogą być usuwane razem z odpadami domowymi.		Narzędzia klasy II. Oznacza to, że narzędzie jest skonstruowane z podwójną izolacją.

ELEMENTY PRODUKTU (patrz rys. 1)

1	Port wtrysku smaru	2	Przycisk blokady przełącznika
3	Spust przełącznika	4	Główny uchwyt
5	Ośłona dolna silnika	6	Uchwyt pomocniczy
7	Rękaw	8	Uchwyt SDS MAX
9	Płaskie dłuto	10	Przecinak punktowy
11	Dodatkowa szczotka karbonowa	12	Gaza
13	Spanner		

BEZPIECZEŃSTWO

Ogólne zasady bezpieczeństwa używania narzędzi elektrycznych



Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości. Termin "narzędzie elektryczne" w ostrzeżeniach odnosi się do narzędzia elektrycznego zasilanego z sieci (przewodowego) lub akumulatorowego (bezprowodowego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dobrym oświetleniu. Zagrazone lub ciemne miejsca - wypadki.
- Nie wolno używać elektronarzędzi w strefach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- Podczas pracy z elektronarzędziem należy trzymać dzieci i osoby postronne z dala od niego. Odwrócenie

uwagi może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo elektryczne

Wtyczki do elektronarzędzi muszą być dopasowane do gniazdka. Nigdy nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. W przypadku elektronarzędzi z uziemieniem nie wolno używać żadnych wtyczek adapterów. Niezmodyfikowane wtyczki i pasujące do nich gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

- Unikać kontaktu ciała z uziemionymi lub uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, zakresy i lodówki. W przypadku uziemienia lub uziemienia ciała istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- Nie wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Woda dostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- Nie wolno nadużywać przewodu. Nigdy nie należy używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania narzędzia elektrycznego. Kabel należy trzymać z dala od ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub zaplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- Podczas pracy elektronarzędziem na zewnątrz należy używać przedłużacza przeznaczanego do użytku na zewnątrz. Użycie przewodu przystosowanego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- Jeśli praca elektronarzędzia w wilgotnym miejscu jest nieunikniona, należy stosować zasilacz z zabezpieczeniem przeciwprądowym (RCD). Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

- Bądź czujny, obserwuj co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem przy obsłudze elektronarzędzia. Nie wolno używać elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.

- Należy używać środków ochrony osobistej. Należy zawsze stosować środki ochrony oczu. Środki ochrony osobistej, takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe buty ochronne, twardy kapelusz lub środki ochrony słuchu używane w odpowiednich warunkach zmniejszają ryzyko obrażeń ciała.

- Przed włączeniem elektronarzędzia należy wyjąć klucz regulacyjny lub klucz. Pozostawienie klucza lub klucza przymocowanego do obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

- Nie należy sięgać za daleko. Przez cały czas należy utrzymywać właściwą postawę i równowagę. Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

- Ubiierz się prawidłowo. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Należy trzymać włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać złapane w ruchome części.

- Jeśli są przewidziane urządzenia do podłączenia urządzeń do odpylania i zbierania pyłu, należy zapewnić ich podłączenie i prawidłowe użytkowanie. Korzystanie z urządzeń do odpylania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

Użytkowanie i pielęgnacja elektronarzędzi

- Nie zmuszaj elektronarzędzia do używania siły. Należy użyć odpowiedniego elektronarzędzia do danego zastosowania. Prawidłowe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej w tempie, do jakiego zostało zaprojektowane.

- Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli włącznik nie włącza i nie wyłącza go. Każde elektronarzędzie, które nie może być sterowane za pomocą wyłącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

- Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub akumulator od

. elektronarzędzia.

- Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.

- Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuszczać do obsługi elektronarzędzia przez osoby nieobeznane z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją. Narzędzia elektryczne są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

- Narzędzia elektryczne należy konserwować. Należy sprawdzać, czy części ruchome nie są niewspółosiowe lub związane, czy nie uległy uszkodzeniu oraz czy nie występują inne warunki, które mogą mieć wpływ na działanie elektronarzędzia. W przypadku uszkodzenia należy zlecić naprawę elektronarzędzia przed jego użyciem. Wiele wypadków spowodowanych jest przez złe konserwowane elektronarzędzia.

- Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste. Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na wiązanie i łatwiejsze do opanowania

- Elektronarzędzia, osprzęt, końcówki narzędzi itp. należy używać zgodnie z niniejszymi instrukcjami, uwzględniając warunki pracy oraz wykonywane prace. Używanie elektronarzędzia do czynności innych niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznej sytuacji.

Serwis

- Serwis elektronarzędzia należy zlecić wykwalifikowanej osobie zajmującej się naprawami przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych. Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa technicznego elektronarzędzia.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

- **Noś ochraniacz na uszy.** Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.

- **Użyj pomocniczego uchwytu (uchwytów),** jeśli jest dostarczony z narzędziem. Utrata kontroli może spowodować obrażenia ciała.

- **Podczas wykonywania czynności, w których element tnący lub mocujący może stykać się z ukrytym okablowaniem, należy trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytne.** Osprzęt tnący i elementy mocujące stykające się z przewodem "pod napięciem" mogą spowodować, że odsłonięte części metalowe narzędzia elektrycznego będą "pod napięciem" i mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym operatora.

Dodatkowe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i pracy

- **Podczas transportu i magazynowania** należy ustawić przełącznik kierunku obrotów w pozycji środkowej. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przy przypadkowym uruchomieniu włącznika.

- **Za pomocą odpowiednich czujek** ustalić, czy przewody zasilające są ukryte w obszarze roboczym lub wezwać pomoc do lokalnego zakładu energetycznego. Kontakt z przewodami elektrycznymi może prowadzić do pożaru i porażenia prądem. Uszkodzenie przewodu gazowego może prowadzić do wybuchu. Wniknięcie do przewodu wodnego powoduje szkody materialne.

- **Przed włączeniem elektronarzędzia** należy upewnić się, że narzędzie robocze porusza się swobodnie. Przy włączaniu z zablokowanym narzędziem wiertarskim może wystąpić reakcja wysokiego momentu obrotowego

- **Podczas pracy z maszyną** zawsze trzymać ją mocno obiema rękami i zapewnić bezpieczną pozycję. Elektronarzędzie prowadzone jest pewniej obiema

rękami.

• **Zabezpieczyć przedmiot obrabiany.** Przedmiot mocowany za pomocą urządzeń zaciskowych lub w imadle jest trzymany pewniej niż ręką.

• **Do wiercenia bez uderzeń w drewnie, metalu, ceramice i tworzywie sztucznym** można użyć odpowiedniego narzędzia SDS-Quick lub narzędzia aplikacyjnego z chwytem sześciokątnym.

• Wkładanie narzędzi wiertarskich SDS-Quick: Sprawdzić zatrask poprzez pociągnięcie narzędzia.

• Maksymalny moment obrotowy osiągany jest tylko przy wkręcaniu

Tryb pracy (1. bieg). Maksymalna prędkość obrotowa bez obciążenia osiągana jest tylko w trybie roboczym wiercenia i wiercenia młotkowego.

• Uszkodzony kołpak przeciwpylowy należy niezwłocznie wymienić. Kołpak ochronny w znacznym stopniu zapobiega przedostawaniu się pyłu wiertarskiego do uchwytu narzędzia podczas pracy. Podczas wkładania narzędzia należy uważać, aby kołpak ochronny nie został uszkodzony.

• Pył z materiałów takich jak powłoki zawierające ołów, niektóre rodzaje drewna, minerały i metal może być szkodliwy dla zdrowia, powodować reakcje alergiczne, prowadzić do infekcji dróg oddechowych i/lub raka. Materiały zawierające azbest mogą być obrabiane wyłącznie przez specjalistów.

- W miarę możliwości należy stosować system odpylania odpowiedni dla danego materiału.

- Zapewnić dobrą wentylację miejsca pracy.

- Zaleca się noszenie aparatu oddechowego z filtrem klasy P2. Należy przestrzegać odpowiednich przepisów obowiązujących w danym kraju w odniesieniu do obrabianych materiałów.

• Zapobiegać gromadzeniu się pyłu w miejscu pracy. Pył może łatwo ulec zapłonowi.

• W przypadku zablokowania narzędzia aplikacyjnego należy wyłączyć maszynę. Poluzować narzędzie aplikacyjne.

• Przy włączaniu z zablokowanym narzędziem wiertarskim może wystąpić reakcja wysokiego momentu obrotowego.

• Elektronarzędzie nakładać na śrubę tylko wtedy, gdy jest ona wyłączona. Obracające się wkładki narzędziowe mogą się ześlizgnąć.

• Przed opuszczeniem maszyny należy zawsze odczekać, aż się ona całkowicie zatrzyma. Płytką narzędzia może się zakleszczyć i doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.

• W celu oszczędzania energii należy włączać elektronarzędzie tylko wtedy, gdy jest ono używane.

MONTAŻ I OBSŁUGA



WARNING Przed każdym montażem należy wyjąć wtyczkę z gniazda, aby uniknąć niezamierzonego uruchomienia..

INSTALOWANIE SDS-max® (Rys. 2).

Wyczyścić końcówkę chwytu wkładu dłuta w celu usunięcia wszelkich zanieczyszczeń, a następnie lekko nasmarować lekkim olejem lub smarem.

Wcisnąć tuleję uchwytu do środka i utrzymać ją na miejscu, a następnie lekko obrócić i włożyć dłuto do uchwytu. Następnie zwolnić tuleję zaciskową, aż automatycznie odskoczy.

Pociągnąć za akcesorium na zewnątrz, aby upewnić się, że jest ono zablokowane w uchwycie.

USUWANIE akcesoriów SDS-max® (Rys. 3).



WARNING Akcesoria mogą być gorące po użyciu. Unikać kontaktu ze skórą i używaj odpowiednich rękawic ochronnych lub szmatki do usuwania.

W celu demontażu osprzętu dodatkowego należy pociągnąć tuleję blokującą do tyłu i pociągnąć bit do przodu. Po wyjęciu wszystkich akcesoriów należy je wytrzeć do czysta.

POMOCNICZY UCHWYT

Uchwyt pomocniczy jest wstępnie zmontowany na narzędziu. Podczas rozpakowywania jest on składany. Przed użyciem należy poluzować pokrętko blokujące uchwyt i pociągnąć go w pozycji pionowej. Następnie ponownie zamocować pokrętko blokujące.

Włączanie i wyłączanie (Rys. 4 i 5)

Przed uruchomieniem narzędzia należy włożyć wtyczkę do gniazda. Naciśnij spust przełącznika jako czynność 1. Jeśli chcesz kontynuować pracę, możesz w międzyczasie wcisnąć sworzeń blokujący jako czynność 2. Aby wyłączyć, wystarczy ponownie nacisnąć spust i zwolnić go.

KONSERWACJA



WARNING Podczas wykonywania prac konserwacyjnych na silniku należy upewnić się, że maszyna nie znajduje się pod napięciem. Regularnie czyścić obudowę maszyny miękką ściereczką, najlepiej po każdym użyciu. Szczeliny wentylacyjne powinny być wolne od kurzu i brudu. Jeśli brud nie wydostaje się na zewnątrz.



WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SMAROWANIE PRZEKŁADNI (Rys. 6 i 7).

Po dłuższym czasie pracy energia uderzenia narzędzia może stać się słaba, należy dodać smar do przekładni, aby ją nasmarować.

1. Za pomocą klucza płaskiego poluzować pokrywę skrzyni biegów. Patrz rys. 6.
2. Dodaj smarskrzynki na smar. Ilość smaru powinna być większa niż połowa skrzynki.

ZAMIANA (Rys. 8 i 9).



WARNING Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje.

Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.

Po dłuższym użytkowaniu szczotka karbonowa będzie zużyta. Należy wymienić ją na nową. Patrz rys. 8 i 9.

1. Za pomocą nakrętki z łbem krzyżowym poluzować śruby i zdjąć dolną pokrywę silnika.
2. Za pomocą wkrętaka z płaskim łbem do odkręcenia pokrywy szczotki węglowej i zdjęcia zużytej szczotki
3. Włożyć opaskę nowej szczotki węglowej do uchwytu szczotki i przykręcić z powrotem nasadkę szczotki.
4. Ponownie zmontować z powrotem dolną pokrywę silnika.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Aby zapobiec uszkodzeniu maszyny podczas transportu, jest ona dostarczana w stabilnym opakowaniu. Większość materiałów opakowaniowych może być poddana recyklingowi. Materiały te należy dostarczyć do odpowiednich miejsc recyklingu. Zabierz swoje niechciane maszyny do lokalnego dealera. Tutaj zostaną one zutylizowane w sposób bezpieczny dla środowiska



Baterie litowo-jonowe Dostarczyć je na składowisko odpadów chemicznych, aby można je było poddać recyklingowi lub utylizacji w sposób przyjazny dla środowiska.

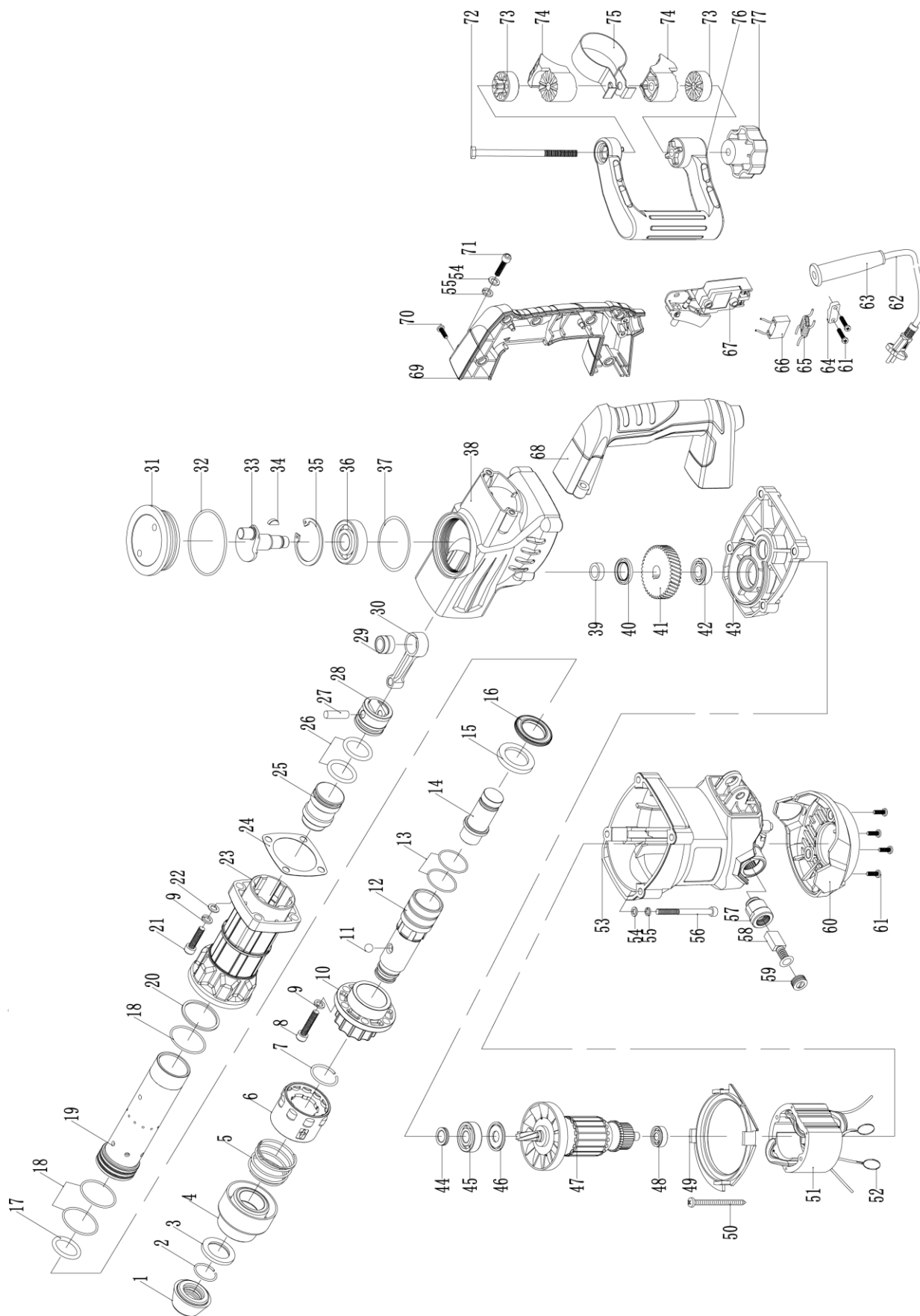
Zużyte urządzenia elektryczne nadają się do recyklingu i nie powinny być wyrzucane do odpadów domowych! Prosimy o aktywne wspieranie nas w oszczędzaniu zasobów i ochronie środowiska poprzez zwrot tego urządzenia do punktów zbiórki (jeśli są dostępne).

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że ten produkt jest zgodny z następującymi normami lub dokumentami normatywnymi: EN60745-1:2009+A11:2010; EN60745-2-6:2010; EN55014-1:2017; EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013; zgodnie z przepisami 2006/42/EEC, 2014/30/EEC.

Hałas/Wibracje Zmierzony zgodnie z normą EN60745 poziom ciśnienia akustycznego tego narzędzia wynosi <91,7dB(A), a poziom mocy akustycznej <100dB(A) (odchylenie standardowe: 3 dB), a poziom drgań wynosi <21,788 m/s².

Exploded view for DB13-15



Spare parts list for DB13-15

NO	English Name	qty	NO	English Name	qty
1	rubber head	1	40	Seal Ring B22X30X6	1
2	External retaining ring 23.5*2	1	41	gear	1
3	steel ring 38.5*26.2*4	1	42	bearing 6001-RS	1
4	Steel Frame	1	43	Inner Cover	1
5	Spring 30.2*1.8*76	1	44	Resistance pad	1
6	stop collar	1	45	Bearing 6201-2RS	1
7	External retaining ring 31*2	1	46	Washer	1
8	seal lock Hex.Socket Hd.Bolt	6	47	Rotor	1
9	Spril Washer 8	10	48	Bearing 608	1
10	iron head	1	49	Fan Guide	1
11	Steel ball 7.94	2	50	Self-tapping screw	2
12	teleflex	1	51	Stator	1
13	O-ring 33.2*2	2	52	Tension spring	2
14	Punch Hammer	1	53	Chassis	1
15	seal ring	1	54	Flat Washer 6	6
16	Buffer ring	1	55	Spring Washer 6	6
17	O-ring 2.5*5	1	56	Inner hexagon screw	4
18	O-ring 41.5*2	3	57	Brush holder	2
19	Cylinder	1	58	Brush	2
20	Limited Ring	1	59	Brush Cap	2
21	Inner hexagon screw	4	60	Bottom Case	1
22	flat washer 8	4	61	Self-tapping screw	6
23	Cylinder Case	1	62	Cable	1
24	Cylinder case washer	1	63	Cable Cover	1
25	Impact Piston	1	64	Cable Plate	1
26	O-ring 28x3.6	2	65	Inductance	1
27	piston pin	1	66	Capacitance	1
28	piston	1	67	Switch	1
29	Needle BearingNK12/12	1	68	Left Hamdle	1
30	Connecting Rod	1	69	Right Handle	1
31	Oil Cover	1	70	Self-tapping screw	6
32	O-ring60x2	1	71	Inner hexagon screw	2
33	Crankshaft	1	72	Outer hexagon bolt	1
34	Woodruff Key4x13	1	73	Rotating seat	2
35	Ring 47	1	74	Trip holder	2
36	Bearing6303-2RS	1	75	Hoop	1
37	O-ring46.2x2	1	76	Auxiliary Handle	1
38	Gear Box	1	77	Knob	1
39	Locating sleeve	1			